December 29, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

AWEMainta

TRAHADORNAN DI SABA NO KIER PA GOBIERNO MISHI CU NAN BENEFICIONAN FINANCIERO

< Sigui lesa na pagina 3 >



MIKE EMAN NOMBRA DEN RAAD VAN ADVIES DI ASOCIACION HULANDES DI NACIONNAN UNI

< Sigui lesa na pagina 5 >



Entrante 1 di januari 2021 ta reduci e tarifa di inkomstenbelasting y loonbelasting

Contribuyentenan lo bay paga menos impuesto

ORANJESTAD – Entrante 1 di januari 2021 lo tin cambio den e tarifa di inkomstenbelasting y loonbelasting. Manera conoci e mesun tarifa cu ta valido pa inkomstenbelasting ta valido tambe pa loonbelasting. E tarifa aki ta hopi importante tanto pa e personanan priva como e doñonan di trabou. E cambio ta encera un reduccion di e actual tarifa, cual ta nifica cu e contribuyentenan lo bay paga menos inkomstenbelasting y loonbelasting den 2021. Specialmente e clase trahador lo bay ripara cu su doño di trabou lo bay retene menos loonbelasting durante 2021 y asina e empleado lo ricibi mas salario den su man.

Consideracionnan

Reduccion di e tarifa di impuesto ta parti di e proceso di Reforma Fiscal cu Minister di Finansas, Economia y Cultura hunto cu e comision encarga ta realisando desde aña 2019 ora cu a simplifica e sistema di tarifa y a aumenta e suma liber di impuesto te na Afl. 27.751. Pa aña 2020 a continua cu e cambionan stipula y a aumenta e suma liber di impuesto te na Afl. 28.861.
Durante aña 2020, e pandemia causa pa Covid-19 a percura pa un situacion di emergencia social-economico serio cu ta tuma tempo pa sali for di dje. Entre otro hopi hogar a sufri perdidanan di entrada considerablemente. Entretanto gobierno di Aruba a start e proceso di recuperacion di economia y ta haya necesario pa reduci e tarifa di inkomstenbelasting y loonbelasting pa asina brinda mas espacio financiero na e contribuyentenan. E decision aki lo yuda trece alivio tambe den e poder di compra y stabilisa e economía.

E tabel nobo di inkomstenbelasting/loonbelasting 2021

E tabel nobo di inkomstenbelasting/loonbelasting 2021 ta como lo siguiente:

	Na un entrada di mas cu e suma menciona den kolom I, pero no mas cu e suma menciona den kolom II,		e suma di impuesto ta bira e suma menciona den kolom III hunto cu e suma calcula a base di e porcentahe menciona den kolom IV. Ta calcula e porcentahe riba e parti di entrada cu ta surpasa e suma menciona den kolom I.	
	I	**II**	**III**	**IV**
1.	-	34.930	-	12,00%
2.	34.930	65.904	4.191,60	23,00%
3.	65.904	147.454	11.315,62	42,00%
4.	147.454	-	45.566,62	52,00%

Splicacion	
Suma liber di impuesto (belastingvrije som)	Afl. 28.861 (ta keda igual cu aña 2020)
Categoria di entrada (inkomensschijven)	- Pa tur 4 categoria di entrada ta reduci e sumanan menciona den kolom III. - Pa categoria di entrada 1 ta reduci e porcentahe menciona den kolom IV te na 12% (esaki tawata 14%). - Pa categoria di entrada 2 ta reduci e porcentahe menciona den kolom IV te na 23% (esaki tawata 25%).

Con ta haci e calculacion di impuesto?

Aki ta sigui un splicacion di e forma cu ta calcula e suma di impuesto.

- *Prome cu aplica e tabel pa calcula e suma di impuesto mester deduci e suma liber di impuesto (belastingvrije som) di Afl 28.861.*
- *Na final ta haci e suma di impuesto cu a wordo calcula, un suma cera.*

Ehempel:

Entrada fiscal	Afl. 58.864
Suma liber di impuesto	Afl. 28.861 -/-
Entrada riba cual ta aplica e tabel	Afl. 40.003 → mira categoria di entrada nr. 2
Kita suma di kolom II (categoria 2)	Afl. 34.930 -/-
Saldo	Afl. 5.073

Impuesto riba Afl. 40.003 segun kolom III (categoria 2)	Afl. 4.191,60
Impuesto riba Afl. 5.073 → 23% segun kolom IV	Afl. 1.166,79
Suma total di impuesto	Afl. 5.358,39

Inkomstenbelasting of loonbelasting cu mester paga **Afl. 5.358** (pa aña)

Departamento di Impuesto tin un Excel file cual su clientenan por uza pa calcula e suma di impuesto automaticamente. E file aki yama 'Berekening IB-LB 2021' y por baha esaki di e website www.impuesto.aw.

Decreto Ministerial

Pa por ehecuta articulo 25 inciso 3 y 4 di e ley di inkomstenbelasting a formalisa e cambionan di e tarifa den e Decreto Ministerial emiti dia 28 di december 2020 cu registro 2020 no. 207. E Decreto Ministerial aki ta disponibel riba www.impuesto.aw.

Trahadornan di SABA den accion y ABV na punto di perde mas miembro





TIN un malcontento reinante bou di trahadornan di SABA, principalmente bou di esnan di ABV y parce awor esnan cu ta miembro di SEPPA tambe a dicidi di saca cara.
Dialuna mainta tempran e trahadornan di casnan di cuido di anciano, miembro di SEPPA, a haci uzo di nan dia liber pa manda un señal p'e Stichting: Cu nos cartera no ta hunga.
Tur cos ta draai riba e incertidumbre pa loke ta pago di Bashi Premie cu Gobierno ta paga den luna di januari. Recientemente Gobierno mes a anuncia cu nan lo paga Bashi Premie na su trahadornan (esta e ambtenaarnan).

Tur otro cu ta haya subsidio for di Gobierno of tin contracto similar na un ambtenaar tambe ta haya e pago aki normalmente. Sinembargo dor di e medidanan tuma e aña'ki a corta den varios compensacion y salario.
Esnan cu ta haya subsidio di Gobierno tambe a haya e reduccion aki di 12.5%.

Sinembargo SABA a regla esaki di forma diferente cu su empleadonan, via di sindicatonan SEPPA y ABV.
E motibo cu a bay den accion ta cu parce cu SABA kier cambia palabracion cu tabata existi y cu pa paga e Bashie Premie nan kier kita mayoria di ATV Dagen cu e empleadonan tin palabra.

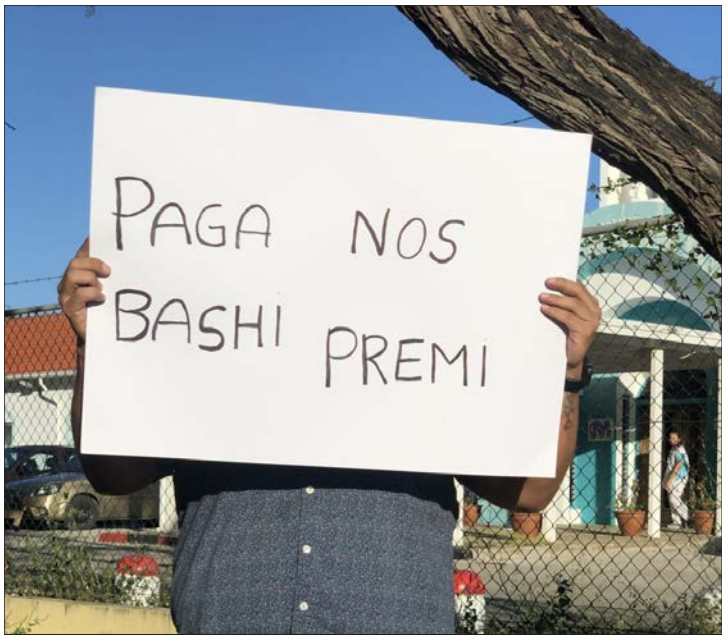
Segun por a compronde, nan a bay di acuerdo cu un reduccion general di 5% pa nan mantene nan primanan y vakantie-uitkering completo.

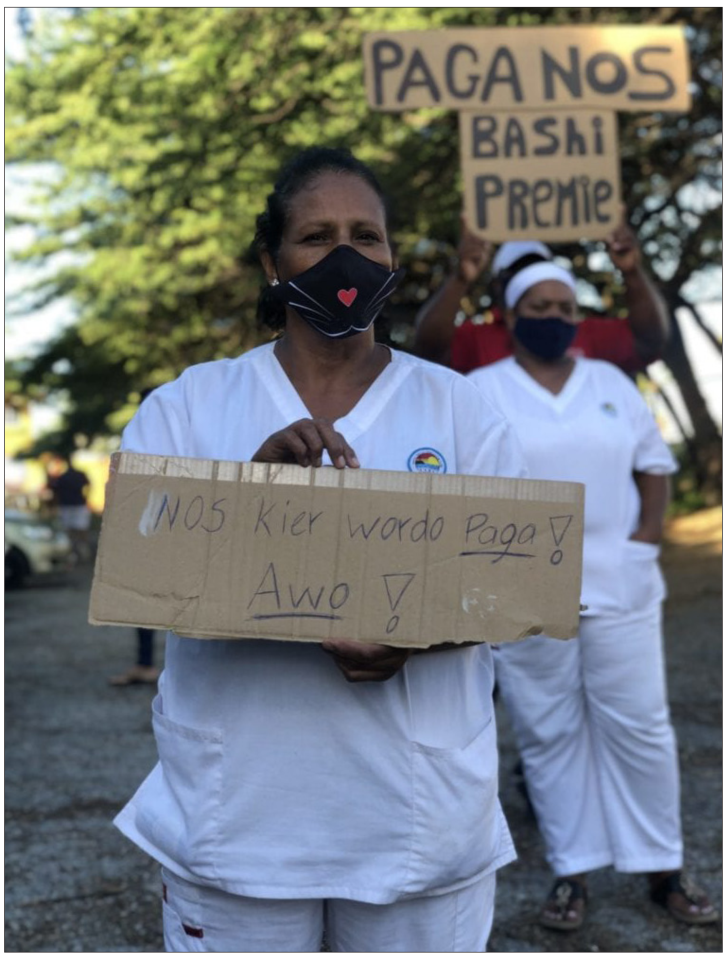
Di esnan cu ta miembro di ABV a entrega primanan di augustus y november y a cambio a mantene nan vakantie-uitkering completo, esey ta pa loke aña 2020.
Aworaki pa aña 2021 mester yega na otro palabracion y a ofrece nan 5% di reduccion, mas e Bashi Premie, of lo mester entrega e 7 ATV-Dagen.

Por a compronde cu e trahadornan mes ta dividi y mayoria no kier pa reduci nan salario, principalmente esnan cu salario mas halto, pasobra e suma ta mas halto cu lo kita for di nan.
Tin grupo ta di acuerdo pa kita e ATV-Dagen.

Con ta bay soluciona e problema aki no ta conoci, pero n'e accion di SABA e trahadornan a expresa di no kier pa kita e ATV-dagen y ta na fabor pa kita e 5% for di nan salario.

No ta sa si ta papia den nomber di tur e trahadornan.
Nan a pidi pa un contesta pa dia 2 di januari, aunke cu nan a tende cu Gobierno ta paga e Bashie Premie aki pa di luna aki caba.





A atende casi mesun hopi pashent cu añanan anterior

Analisis weekend largo di Pasco na Departamento di Emergencia di Hospital



ANUALMENTE Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta haci un analis di bishitantenan cu a acudi na Departamento di Emergencia durante e weekendnan di fiesta. Aunke e aña aki Aruba a celebra Pasco diferente, e cantidad di pashent cu a acudi pa sea ricibi atencion medico na Departamento di Emergencia of dokter na warda e aña aki ta 284 hende.

Na aña 2019 esaki tabata 332 y na 2018 tabata 287. Dor di e atake cibernetico cu HOH a pasa aden fin di 2019 a perde un ke otro informacion di e añanan anterior y pues no tin mucho material mas cu por compara.

E analisis a cuminsa dia 24 y a termina dia 27 di december. Di e 284 persona un total di 135 persona a bay Departamento di Emergencia cual 57% ta femenino.

E edad di mas chikito cu a atende ta 3 luna y e pashent di mas grandi tabatin 93 aña.
Y alabes e grupo di edad cu mas a acudi Departamento di Emergencia ta e edad di 65 aña of mas.

Ta interesante tambe pa analisa e motibo di bishita durante e fin di siman di Pasco.
Di e 135 pashentnan cu a acudi na Departamento di Emergencia, 4 di nan tabata envolucra den un accidente di trafico, 3 persona den incidente di violencia y 34 persona cu otro tipo di trauma. Y e otro 94 pashentnan a yega pa motibonan cu no tin di haber cu traumanan fisico manera por ehempel un atake di curason, sacamento, un of otro infeccion, reaccion alergico etc.

Di e 135 pashentnan cu a acudi na Departamento di Emergencia un total di 39 pashent a ser admiti den Hospital. E pashent di mas chikito admiti den Hospital tabatin un edad di 2 aña y e edad di mas halto admiti ta 92 aña. Alabes mester bisa tambe cu 59% di pashent admiti ta masculino.
Hospital sigur kier pidi tur hende pa bay poco poco e ultimo siman di 2020. E casonan a cuminsa subi y ta urgi tur hende pa mantene na reglanan di DVG di distanciamento social, evita aglomeracion y haci uzo bon uzo di mask den lugarnan publico.

Mike Eman nombra den e raad nobo di Raad van Advies di e Asociacion Hulandes di Nacionnan Uni (NVVN)

E Raad van Advies nobo di e Asociacion Hulandes di Nacionnan Uni (UVVN) a keda instala na ocasion di e di 75 aña di Nacionnan Uni. NVVN ta honra di por yama bon-bini como miembro un grupo di persona sumamente califica. E Raad van Advies nobo lo conseha e NVVN y contribui n'e metanan di NVVN p'asina mas tanto ciudadano di Reino Hulandes ta keda informa y concerni kico e trabou di Nacionnan Uni ta encera.
Presidente di NVVN, Simone Filippini: "Nos Raad van Advies ta di vital importancia pa nos, pa amplia nos conocimento y enforsa e discusion entre ciudadano y politiconan y profundisa encuanto e interes y urgencia di paz, desaroyo socio-economico, e derechonan y oportunidadnan pa un y tur tanto na Hulanda como pafo di Hulanda. Nos tur ta co-responsabel p'e futuro. Ningun hende por depende di otro pa soluciona nan problemanan. Esey ta nifica cu cada un di nos mester contribui cu su granito di arena.
Nos tin solamente diez aña pa realisa e Metanan Sostenibel Duradero di Nacionnan Uni (SDGs) y si nos nos no tuma accion awor, esaki no ta logra".

Ampliacion den Reino
NVVN a bisa di ta desea pa cambia e enfoke di un Asociacion Hulandes pa un Asociacion di Reino (Association for the Kingdom of the Netherlands), den UNA-KNL.
Simone Filippini: "Nos tin hopi di ofrece otro dentro di Reino, hustamente pasobra nos ta den diferente regio den mundo. Con mihor y consolida nos lo ta si nos pone nos forsanan hunto.
Pesey nos a invita tres fantastico representante di Aruba, Corsou y Sint Maarten (Eman, de Jongh Elhage, Wescot-Williams), pa ta parti di e Raad van Advies; un invitacion cu nan a tuma cu masha entususiasmo. Den e periodo nos dilanti nos lo papia con nos ta bay establece un UNA-KNL."
Ex Prome Minister di Aruba, mr. Mike G. Eman, ta un di e miembronan cu a asumi un posicion den e Raad. E ta haya su presencia den e Raad un honor y un grato placer.
Eman: "Mundo, nos pais y poblacionnan tin un necesidad urgente pa tin metanan conhunto tras di cual nos por para pa por sobrepasa e Corona crisis y tambe pa hunto tuma encargo di retonan global.
Nos mester di puntonan di enfoke di solidaridad pa hunto traha na un mehoracion duradero di nos bienestar y prosperidad. P'esaki Nacionnan Uni ta ofrece un plataforma importante. Paisnan dentro di Reino tambe tin mester di metanan comun, un vision na unda debidamente ta tene cuenta cu e interesnan di tur partner, pero tambe unda den forma explicito ta bay en busca di loke ta uni nos cu ta partnernan den Reino. Un procedimento, los di frustracionnan historico, ta habri posibikidadnan pa mas cohesion dentro di Union di Reino."





Corte a ordena Scarlet kita su mastnan for di tereno priva

E compania Rainbow Internet Services Group N.V. h.o.d.n. Scarlet, no ta operacional for di 2016, pero te ainda nan mast ta poni riba un tereno priva cu nan a huur pa cu esaki.
No solamente nan a stop cu nan operacionnan, pero no a paga huur mas y no a kita e ekiponan for di e tereno pa cual e doñonan a dicidi di hiba nan dilanti mesa berde.

E compania di comunicacion a sera un contracto cu doñonan di e caso na januari 2013, cu ta pone nan mastnan den e cura y ta paga mensualmente un suma di huur di 1200 florin.
A sera e contract aki cuminsando januari 2015 y e tabatin un duracion di 65 luna.
E compania Scarlet relaciona cu su operacion a instala tres mast den e cura cu tabata necesario pa nan operacion. Durante e tratamento di e caso cu a cuminsa dia 28 di augustus, e representante di Rainbow no a presenta mes.

E situacion no a bay bon y tres aña despues ya caba nan a stop di funciona y nan no a cumpli cu e contracto tampoco di paga e huurnan, segun e acuerdo.
E añ'aki a manda carta exigiendo pago atrasa y tambe pa desmantela e mastnan, pero nan no a cumpli.
Mescos cu den caso di e PB 1 bieu, aki tambe e demanda ta bisa cu si no cumpli pa "ontruim" e lugar, duna nan permiso pa kita e cosnan for di e tereno.
Pero tambe a pidi pa duna nan aprobacion pa bende e mastnan sea cu SETAR of ELMAR of otro, p'e balor di 19 mil florin.
Di e suma aki ta desconta e suma di 19.200 florin atrasa cu nan tin na huur.

Huez a bisa cu e demandantenan a demostra cu tin un huur atrasa y cu probablemente den bodemprocedure nan demanda lo wordo otorga.
Den e procedura ey probablemente lo anula e acuerdo y pa cual via di e caso sumario aki Huez lo por tuma un decision similar.
A splica den e sentencia cu si Rainbow no cumpli cu e orden di desaloho, anto por haci uzo di un deurwaarder y si ta necesario, por haci uzo di forsa di Polis y Husticia si Rainbow nenga di desaloha e lugar.



Banda di e peticion di desaloho di e mastnan for di e parcela, e demandanan a pidi permiso pa bende e mastnan cu ta poni riba e tereno desde october, 2015 sin cu nan ta den uzo.
Riba esaki Huez a bisa cu normal no mester duna nan permiso, pasobra tur loke ta riba nan tereno ta nan propiedadm incluso e mastnan poni riba e tereno.
En principio nan lo ta autorisa caba pa bende e mastnan sin permiso di Corte, pero si Scarlet cuestiona e derecho di propiedad e ora si mester tin un veredicto cu nan ta autorisa pa bende e mastnan.

P'e motibo ey Corte a dicidi cu Scarlet mester acepta bende di e mastnan y ta keda n'e demandantenan si nan ta transporta nan hiba otro caminda of bende nan. Si nan bende, no ta descarta cu basa riba e contracto cera, nan lo mester duna Scarlet un parti di e suma aki. P'esey Corte a dicidi cu mester kita e suma cu Scarlet tin den huur atrasa.

A duna Scarlet solamente 24 ora pa desaloha e lugar, paga e suma di 19.200 florin mas 15% di interes pa gastonan di incasso mas e interest legal desde 14 di maart 2020 ora cu a inicia e procedura.
Mester tolera cu e doñonan di e cas ta bende e mastnan cu nan a laga atras.

E compania aki ta registra ainda na Camara di Comercio y ta poni como su Director Paul Gelderloos y segun por a compronde, nan tin basta debe atrasa aki na Aruba.

Aruba Bank cu regalito pa full staff y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital











AÑA 2020 tabata un aña cu nos niun a premira. Sigur un aña cu hopi reto nobo. E aña aki a siña nos e importancia di comprension y compasion aun mas.

Aruba Bank kier a gradici cada un empleado di Dr. Horacio E. Oduber Hospital cu nan empeño durante 2020. Tur e empleadonan a demostra nan dedicacion y balentia pa por eherce nan trabou den e situacion inespera cu Covid-19 a trece pa nos isla.

Un team di Aruba Bank a haci entrega di un obsekio pa cada miembro cu ta forma parti di e staff y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital. E coleganan a keda feliz cu e toke di aprecio di parti di Aruba Bank.

Aruba Bank kier desea full staff y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital y Aruba henter, feliz dianan di fiesta y un prospero 2021 yena cu dicha y felicidad.

Minister Xiomara Maduro ta informa:

Den december 1483 compania a haya sosten financiero den forma di Subisidio di Salario

Den aña 2020 a brinda 271.7 miyon na yudansa



PA comercio y trahadornan por surpasa e crisis economico cu Covid-19 ta trece cune, Gobierno di Aruba a bin ta ofrece yudansa den forma di Subsidio di Salario. Desde mei companianan cu ta bin na remarca p'e yudansa aki ta wordo notifica dor di SVB y ta haya un plazo di tempo den cual mester aplica p'e yudansa aki p'asina por cubri un maximo di 60% di e salario di trahador.

E meta di e yudansa financiero aki ta pa durante e crisis di Covid-19 por conserva cupo di trabou na beneficio di Aruba su economia. Den luna di december 2020, un total di 1483 compania a haya Subsidio di Salario pa por cumpli cu e salario di 19915 trahador. E suma concerni ta 26.4 miyon florin.

Den aña 2020 a brinda 271.7 miyon na yudansa den forma di Subsidio di Salario

Na mei tabata e prome biaha cu Gobierno a brinda yudansa den forma di Subsidio di Salario. N'e momento ey 1661 compania a haya yudansa pa paga salario di 25714 trahador p'e suma di 44.4 miyon.

Na juni a yuda 1634 compania y 22387 trahador p'e suma di 40.1 miyon.

Na juli ta 1470 compania cu 21335 trahador p'e suma di 35 miyon. Na augustus un total di 1583 compania a wordo yuda cu pago pa 20912 trahador p'e suma di 32.7 miyon.

Den september 1573 compania y 20865 trahador a wordo yuda cu 32.2 miyon florin. Na october a yuda 1590 compania y 20877 trahador cu 30.9 miyon florin.

Na november a yuda 1610 compania y 20774 trahador cu 29.5 miyon florin.

Awor na december a yuda 1483 compania y 19915 trahador cu 26.4 miyon florin. Pues te cu awor Gobierno a brinda 271.7 miyon florin na yudansa financiero pa comercio den forma di Subsidio di Salario.

Ta bon pa menciona cu Gobierno a paga Subsidio di Salario di lunanan di mei, juni y november y awor esun di december for di e fiansa cu ta haya di Hulanda. E otro lunanan e Subsidio di Salario a wordo cubri pa Presupuesto 2020 di pais Aruba.


SUPER Do it Center
Bo Famia Pa Semper!
MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR
OFFER VALID FROM 29 DEC 2020 - 7 JAN 2021 AND WHILE SUPPLIES LAST.
Weekly SPECIALS Weekly SPECIALS
2LB SAVE ƒ0.60 Carrots Cello 2lb ƒ2.99 Each SPECIAL OFFER
1KG SAVE ƒ1.60 Onions Yellow Med ƒ1.99 Per KG SPECIAL OFFER
EVERYDAY LOW PRICE Extra Large Pineapples ƒ5.49 Each SPECIAL OFFER
1KG SAVE ƒ7.40 Angus Beef Rollade ƒ22.50 Per KG SPECIAL OFFER
SAVE ƒ1.66 ƒ5.99 Each Reddi Wip Top Real Cream 6.5oz
SAVE ƒ3.51 Boneless Chicken Leg ƒ9.99 Per KG
SAVE ƒ3.05 BBQ Loinribs ƒ14.50 Per KG
SAVE ƒ2.00 Black Forest Ham ƒ14.99 Per KG
SAVE ƒ5.00 ƒ19.99 Per KG All Natural Colby Jack
SAVE ƒ0.96 ƒ4.99 Each Axelrod Sour Cream 16oz
SAVE ƒ1.00 ƒ55.99 Each Tequila Rose Strawberry Cream 750ml
SAVE ƒ0.96 ƒ14.99 Each Andre Brut Champagne 750ml
SAVE ƒ0.96 ƒ14.99 Each Andre Rose 750ml
SAVE ƒ0.80 ƒ7.99 Each Spam Classic 340gr
SAVE ƒ3.00 ƒ13.99 Each SPECIAL OFFER Ferrero Rocher 16 Pieces
SAVE ƒ1.30 ƒ3.99 Each SPECIAL OFFER Sunny D Smooth 64oz & Tangy Original 64oz
SAVE ƒ54.96 ƒ199.99 Each SPECIAL OFFER Bureau Houston
SAVE ƒ60.00 ƒ189.99 Each SPECIAL OFFER Avanti Microwave
SAVE ƒ39.96 ƒ119.99 Each SPECIAL OFFER Presto Skillet
SAVE ƒ20.00 ƒ39.99 Each SPECIAL OFFER Chefman Immersion Blender Red/Blue

Durante dianan di fiesta…

Edjean a regala nos grandinan un concierto di Pasco special!









PA mas cu 26 aña caba durante varios ocasion special, Edjean Semeleer a bishita numeroso cas di cuido rond di Aruba p'asina presenta su musica y alegra e habitantenan di e casnan aki.
E december aki no tabata diferente, a pesar di e situacion sin presedente cu mundo ta encontra su mes aden.
E cantante local a presenta un concierto di Pasco na nos grandinan cu ta biba den e casnan aki.
Despues di 9 luna sin ningun actividad special, porfin nos grandinan por a disfruta atrobe di un rato alegre y cu bon musica.

Edjean t'e unico artista cu por a logra haci esaki, despues di a tuma precaucionnan estricto y necesario hunto cu e staff y personal di nos casnan di cuido pa cu e seguridad y salud di e habitantenan.
Habitantenan di entre otro Paviljoen Azalia, SABA centro di cuido San Nicolas, Maristella y Paviljoen Orquidea a canta y disfruta inmensamente di e rato aki.

E habitantenan a expresa nan deseo ferviente pa pronto e situacion dificil cu nos ta pasando aden por ta tras di lomba, ya asina nan por ricibi un braza for di nan sernan keri y sigui disfruta di actividadnan special manera esaki.
No solamente nos grandinan a keda sumamente emociona, contento y agradecido, pero staff y personal di e casnan di cuido aki tambe a expresa nan gratitud inmenso na Edjean Semeleer pa por a regala e presentacionnan musical aki pa alegra e curazonnan di nos grandinan.

Asina pues nos por mira cu a pesar di e situacion dificil cu mundo ta encontra su mes aden, asina mes tin cosnan hopi positivo y admirabel sosodiendo.
Ta inspirativo y motivante pa mira hendenan cu ta dedica nan tempo na duna atencion y cariño na p.e. nos grandinan, cu hopi bes ta sinti nan mes lubida.
Un gesto cu sigur ta di aplaudi.

ATSA ta sostene Cruz Cora su programa 'Meals on Wheels'

Cruz Cora Aruba ta conoci pa su rol durante temporada di Carnaval, ora cu boluntarionan ta brinda asistencia na paradanan y durante festividadnan cu ambulance y servicionan di emergencia. Durante 2020, Cruz Cora a enfrenta e retonan di Covid19, brindando asistencia social n'esnan cu menos recurso y den necesidad, partiendo paketenan di cuminda di emergencia, despues vouchers, den colaboracion completo cu Gobierno Hulandes, Fundacion pa nos Comunidad y un network di patronisador y donacionnan, incluyendo industria di hospitalidad, supermercado, bendedornan di cuminda, y otro NGO's.

Den un raport reciente publica por medio di Cruz Cora na december, e organisacion a haci e publico cu na Aruba tin 17,740 persona ricibiendo asistencia cu cuminda, 10,863 di kende directamente ta haya donacion for di Cruz Cora Hulanda y 6,877 via organisacion partner local, 184 hogar a ricibi sosten cu costonan di scol manera bus, uniform, buki y school geld.

E asistencia social brinda por medio di Cruz Cora adicionalmente na necesidadnan basico, cuminda, paketenan di higiena, tambe ta cubri nos grandinan solitario, personanan indocumenta cu ta busca asilo y refugiadonan, anto un lista extensivo di individuonan cu a wordo afecta hopi duro mes por medio di e situacion economico.

Aruba a wordo afecta gravemente por medio di e pandemia, dor di su dependencia grandi na turismo, y consecuentemente e necesidad pa asistencia di cuminda a aumenta drasticamente, desde comienso di e crisis di coronavirus.

Consecuentemente, un plan di emergencia a wordo lansa den colaboracion cu Cruz Cora Hulanda, pa un programa di escala grandi akinan, cual a sa di yuda aproximadamente 3,500 hogar desde luna di mei 2020. A pesar di cuminda, otro necesidadnan manera costonan medico, huur y utilidad, cual algun local no tabatin placa pa cubri esakinan mas, solamente por a wordo yuda na un escala chikito.

Ta conoci cu pa Cruz Cora por sigui mantene tur su programanan, pa tur cos keda draai, nan ta depende di un network di organisacionnan manera ATSA, Aruba Time Share Association, pa ayudo financiero, cual ta traduci su mes na un acuerdo a largo plazo di cinco aña, pa un donacion anual di awg. 5, 000 florin. E aña aki, sinembargo, e donacion a wordo expandi pa inclui un suma adicional di awg. 7,800 florin dedica na cuminda pa Pasco, como parti di e esfuerso local di Meals on Wheels, den honor di celebracionnan di Pasco y Aña Nobo.



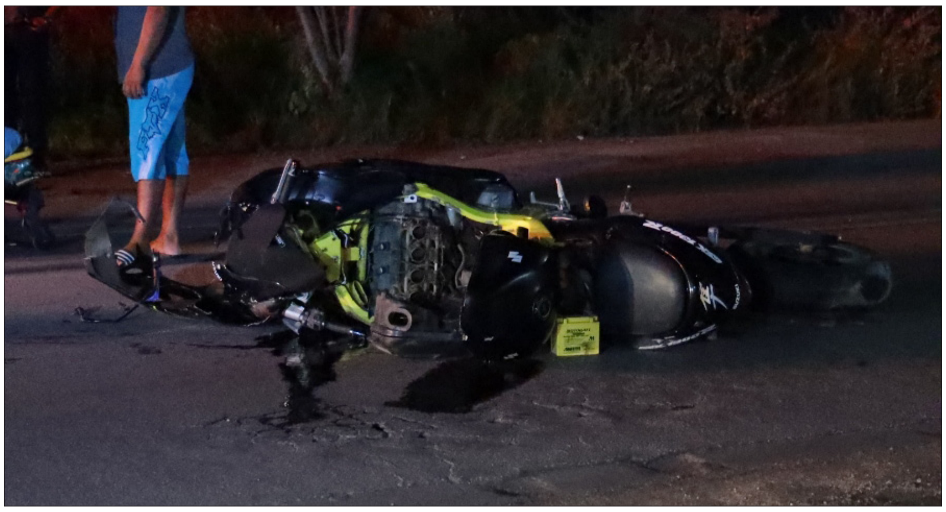
ATSA ta inclui e siguiente propiedadnan di resort: Marriott Ocean Club, Marriott Surf Club, Playa Linda Beach Resort, Amsterdam Manor, La Cabana Beach Resort & Casino, Divi Phoenix, Divi Dutch Village, Divi Village, Divi Golf Villas & Residences, La Quinta, Paradise Beach Villas, Casa del Mar Beach Resort, Aruba Beach Club Resort, Caribbean Palm Village resort, y Eagle Beach Resort.

Estableci na 1994, e asociacion ta traha na un nivel local, manera un miembro sostenibel di AHATA, Aruba Hotel & Tourism Association, y otro organisacionnan local manera tambe entidadnan gubernamental.

Riba un nivel regional, na unda cu Aruba ta continua na wordo reconoci manera un destinacion modelo di Timeshare, ATSA ta liga profesionalmente cu CHA, the Caribbean Hotel Association, y tambe ta beneficia di colaboracion continuo cu ARDA, the American Resort Development Association.

Programanan cu ta wordo opera por medio di Cruz Cora: Healthcare & Psychosocial Support Program; Awa, Sanitacion y Higiena [WASH] Program, Asistencia cu Alimentacion y Shelter, Necesidadnan Basico. Cruz Cora su boluntarionan tin training den promocion di higiena y uzo corecto di ekipo di proteccion.

Motociclista herida despues di a dal tras di un Ford Transit cu a bandona e sitio













DIADOMINGO anochi 10'or pasa, Polis di Noord ta topa cu un accidente di trafico pariba di Ruiz Take Away. Riba caminda tabatin un bromer benta y e motociclista banda di dje. Mesora agentenan a cuminsa averigua kico a pasa . A resulta cu e bromer cu ta un Hayabusa a dal tras di un Ford Transit color blau. E Ford no a keda n'e sitio y a sigui bay.

Un persona a core bay unda e motociclista tabata benta y a cuminsa duna señal cu su mannan pa trafico biniendo di pariba. Esta pa pone atencion cu tin hende herida riba caminda.

Polis a sera dos t-kruising, cu a haci cu trafico biniendo di pabou pa direccion Paradera mester a bira y vice versa, esnan bayendo Tanki Leendert tambe mester a tuma otro caminda.

Na yegada di Ambulance, e Paramediconan mesora a trata e motociclista kende tabata na tino y a pone riba stretcher pa despues hinke den ambulance.

Caminda a keda sera pa basta rato te ora Departamento di Trafico a caba cu nan investigacion.

Unda cu takelwagen a wordo pidi pa hiba e bromer cu no tabatin plachi number riba dje.

Comisario Trudy Hassell si no ta haci wega

Hunto cu varios patruya a para fiesta na Mya's Secret Garden na Piedra Plat















DIADOMINGO atardi 6'or pasa, Comisario sra. Trudy Hassell hunto cu varios patruya policial a bay para un fiesta clandestino na Mya's Secret Garden, cu ta keda na Piedra Plat.

E fiesta aki manera tur e otronan tumando lugar den e dianan aki, mayoria ta wordo teni na un Low Profile. Pero lamentablemente Aruba ta un Isla chikito y ta poco cos ta scondi.

Na yegada di e patruyanan policial Comiario di Polis, sra. Trudy Hassell a drenta y a bay atende cu esun responsabel. Den algun minuut por a mira un grupo di hende cuminsa sali, mayoria tabata personanan hoben. Para pafo por a scucha cu esnan cu a organisa e fiesta aki tabata cuestiona autoridad, riba cierto "puntonan". Pero cu Comisario Trudy Hassell no tin wega. E no t'esnan cu ta para drenta, wak rond y haci manera nada no a pasa.

Den algun rato tur hende mester a bandona e sitio.
No ta conoci si boet a wordo duna n'e organisador.

Fiesta Patronal Misa di Santa Famia

Skibi pa Anthony Haile











WILLEMSTAD - Diadomingo último Parokia di Santa Famia a celebrá su fiesta Patronal di Santa Famia, cu ta carga mesun nòmber di e misa. Iglesia Católico ta celebrá e diadomingo despues di Pasco di nacimento fiesta di Santa Famia. Obispo di Willemstad, Mgr. Luis Secco tabata presente pa presidí e misa pontifical aki. Fiesta di Santa Famia ta un hopi importante den Iglesia Católico ya cu famia t'e fundeshi riba cual tur comunidat ta funda. Un famia uni den cual armonia ta reina t'e hèrmènt cu nos tin mester pa forma un comunidat sano.

Ta p'e motibo ey, e aña aki Covid 19 obligatoriamente a laga nos para keto n'e ròl di famia na momento cu tabatin e "lockdown" y hende mester a keda den cas. Hopi hende a realisá n'e momento ey con importante e ròl di un famia ta.

Nos Obispo a para keto riba e importancia di famia y a trece padilanti cu tecnologia por ta hopi avansá, pero cierto cos no ta cambia. Como ehèmpel el a duna con nos por cambia direccion di un riu, pero ora áwasero hopi pisa cay, e riu aki ta cue e caminda bieu caminda e tabata core. E ta bay bek na su orígen. Mes un cos ta sosodé cu nos famia. Ora cosnan bira hopi pèrta nos ta bay bek na nos orígen cu ta nos famia. Tambe Obispo a para keto riba e hecho cu hopi biaha den nos mundo moderno nos no ta realisá e importancia di nos hende grandinan. Nos ta pensa hopi lihé den 'eutanasia' ora nos grandinan bira un lidia pa nos, sin realisá e balor cu e grandinan aki tabatin den nos crecemento. Ta importante pa para keto cu den e historianan di Bijbel. Tur e parehanan cu a trece un yu'i na mundo tabata personanan cu ya tabatin un edad avansá y cu nunca no a spera di por a bira mama y tata. Tuma Abraham como un ehèmpel, tambe mama y tata di Juan Bautista etc.

Pilar di nos sociedad ta keda nos famia y ta p'esey nos tin cu balorá esaki. Famia ta skol di fe y lugar pa práctica balornan. Ta p'e motibo ey nos tin cu respetá e instituto famia. Den e aspecto aki hopi énfasis ta wòrdo poni e aña aki riba Iglesia doméstico caminda famia tambe ta hunga un ròl importante. Pastor Marc Hooijschuur, kende otro luna lo bandoná Còrsou pa bay ocupá un puesto nobo na Bonaire, a gradicí tur presente pa nan presencia y tambe a trece un rato e importancia di famia. E ta realisá cu esaki no semper ta mes fácil, pero nos mester purba saca cual lès Dios kier siña nos den e bida di famia.

Dia 10 di janüari 2021 Pastor Marc Hooijschuur lo haci su último misa na Parokia di Santa Famia pa despues bay Bonaire na unda ta ward'e un reto nobo.

Koor The friends of Jezus a animá di un manera special e Santo Eucaristia. Un pabien na Parokia di Santa Famia cu nan fiesta Patronal.

Xpresa bo mes

Un danki di Curazon, pa a yuda recobra un celular

NA prome lugar nos kier a gradici Dios cu a ilumina tur persona cu a haci nan esfuerso pa yuda nos recobra e celular laga atras na tanki di awa di Weg Seroe Preto San Nicolas diadomingo mainta y cu a ser haña bek den oran-an di anochi tira den POMPHUIS di WEB na Paradera, cruzada pa bay Casibari Rock Formation.

Un danki especial na Cuerpo Policial di Warda di Noord y di Santa Cruz pa a bin yuda rondea rond di e pomphuis y comproba cu e "find my phone tracking" ta indica cu e celular t'eynan.

Hamas por a kere cu un persona por hinca den su cabez di tira e celular eyden!!. Dios ta grandi y a ilumina nos pa por a encontra esaki.

Nos ta desea di gradici tambe personal di WEB Aruba NV cu a bin habri e pomphuis pa por wak si berdad t'eyden e celular ta tira. E tabata un sentimento hopi mixto p'e hoben ciclista aki pa comproba cu ta esey nan a haci cu su telefon. Su pregunta? "WHY??? ".

Dicon no djies yama y entrega esaki bek? Nos kier conseha tur hende pa programa bo celular cu bo por track esaki bek. E conseho n'esun cu a haci esaki.

Nos sa ken bo ta, nos sa unda bo ta biba, nos por wak e ruta cu bo a core, pasobra un ciclista ta tene record di su ruta y distancia cu e ta core.

Tur esaki ta graba den e celular su "daily cycling track". Nos intention no ta denuncia bo persona, pasobra nos meta ta p'e recobra su celular. Nos ta opta pa resa pa bo persona, cu e Niño Jesus cu a caba di nace pa nos salvacion, por ilumina bo persona pa ta un mihor persona.

Nos ta desea pa bo persona por refleciona riba loke bo a haci y realisa cu bo por haci un diferencia positivo den un otro persona su bida.

Nos ta desea pa bo realisa cu e acto aki no mester ta pa semper den bo file policial. Danki na tur dirigente di ciclistanan, e.o Tri-Bike cu a yuda share e noticia bao tur ciclista. Cu ayudo di un y tur despues di un dia basta pisa di keda track e celular, nos a logra recobra e celular tira den e pomphuis di WEB na Paradera.

Nos no tin manera pa paga tur hende cu a yuda nos recobra e celular aki. Cu Dios bendiciona un y tur pa semper keda honesto y husto den tur momento.

Kuerpo Polisial a haña koperashon di Marina Real pa vigilá movementonan sospechoso for di aire e dianan aki.....

Krónika di eventonan polisial durante dianan di fiesta



WILLEMSTAD - Polis djasabra tabatin man yen di trabou pero djabierne dia 25 mainta tambe den kareda di 5 pa 7'or di mainta un homber a presenta ku herida di puñalada na pechu i un kompañero ku a duné un lift a deklara ku ta un muhé a hink'e na Bonam.

A transport'é pa hospital i despues Polis a bai e kas na Kaya Rafael Hansen pero no a topa e sospechoso kaminda e suseso a sosode.

Loke nan a nota tabata mancha di sanger pero pa nan suerte un muhé Colombiano di 29 aña a presentá ne sitio i nan a arest'é komo sospechoso.
Reportadamente e pareha konstantemente tin problema ku otro i e biaha aki sí kos a bai robes.
Otro aktividat ku Polisnan a desplegá tabata partimentu di but al orden del dia. A kontrola 67 shofùr i a parti verbal ku por yega te hasta mil florin di but pa viola regla di Toke de Keda i kore lat riba kaya.
Na Pannekoek tabatin un aksidente serio i ambulans a transporta e viktima, pero su siguiente dia sí publiko a komporta relativamente trankil ku intervenshon polisial aki aya.

Loke por nota ta ku publiko a kuminsa kopera ku polis kaminda nan konstata aglomerashon entre otro na vèld di Vesta.
Un di esnan arestá tabata un muher Venezolano ku tabata riba kaya despues di Toke de Keda mientras ku iresponsabelnan tabata pone fever riba kaya den otro bario.

Na Emmastad antayera nochi ladronnan a purba kòrta porta di pòmp di gasolin na Emmastad pa yega ne kluis i ora nan a drenta alarma a zona i bewakernan a yega, pero ya e ladronnan a move i polis no por a haña nan.

Den Abrahams tabatin fiesta Colombiano ku kantidat di hende, pero den Penstraat tambe tabatin aglomerashon di fanatikonan di un partido ku ke bai elekshon, pero ku for di awor ta komporta fo'i sla.
Durante e operashonnan polisial nan tabatin asistensia di helikòpter militar.

KONTROL DI VURWERK



WILLEMSTAD - E aña aki MEO a duna 10 negoshi pèrmit pa importa i bende vürwèrk for di ayera.
Kontrol a kuminsa tambe riba prijs i si personal ta usa tapaboka i ta guia e ruta ku klientenan tin ku kana.
Personal di MEO a sinta ku tur e 10 komersiantenan ku ta bende vürwèrk.
Un tim di bombero i MEO a kontrola e vürwèrk si nan tin instrukshon kon ta usa nan prome ku nan kuminsa bende.

Komersiantenan a haña pèrmit pa bende te 4'or di atardi pero a bira te 8'or di anochi basta nan tin 'crowd manager' den posishon.
Mal kustumber na Kòrsou ta ku bispu di aña nobo yu di tera gusta bai kumpra na ultimo momento i ta krea aglomerashon pero e komersiantenan ta kopera dunando deskuento si publiko kumpra trempan nan ta haña deskuento.

Curinde i CINEX a firma akuerdo pa estreché esfuersonan pa atraé i sostené invershonista

WILLEMSTAD - Curaçao Industrial and International Trade Development Company N.V. (Curinde) i Curaçao Investment & Export Promotion Agency (CINEX) a firma un akuerdo di intenshon p'asina uni forsa i aliñeá esfuersonan pa por atraé i sostené invershonistanan ku ta interesá den invertí na Kòrsou en general, pero spesífikamente den zonanan ku Curinde ta manehá.

Dor di kombiná i alineá esfuersonan di Curinde i CINEX, ta krea mas efektividat i efisiensha ora ta atraé i fasilitá invershonistanan tantu lokal komo internashonal, i por traha mas dirigí riba sierto industria i kompanianan ku ta trese aktividat ekonómiko sostenibel pa nos isla.

Curinde i CINEX ta uni forsa pa speshalmente enfoká riba atraé invershonistanan ku ta entre otro produsí sostenibel òf ku ta komersialisá produktonan di balor haltu.

E kombinashon di esfuersonan mester kondusí tambe na baha e asina yamá 'red tape'.

Curinde su parkenan, ku e infrastruktura ya na lugá, ta sirbi nèt bon pa asina e invershonista por yega i kuminsa su empresa. Banda di esaki, Curinde ta optimalisando su plataforma di e-commerce pa asina e komersiantenan por hasi uso di un plataforma ku ta kumpli ku e stándartnan internashonal haltu.

"Éksito di nos zonanan, sea ekonómiko òf industrial, ta dependé di e esfuerso di tur envolví. P'esei e akuerdo ku nos a yega na dje ku CINEX ta importante pa fasilitá e parti di atraé establesementu di empresanan den nos parkenan. Komplementando otro nos por ta mas efektivo i efisiente den sirbi esnan interesá pa kuminsá un empresa sostenibel na Kòrsou i partikularmente den nos parkenan.", asina Sra. Jacqueline Jansen, Gerente General di Curinde, a splika.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba e ta ponemisosega.
E ta hibamina awa trankil, pa mi bolbehañaforsa"
SALMO: 23

Cu inmensotristesananoscurason y agradecido pa tur loke elasignifica pa nos, nos ta anunciafayecimiento di:



Sr. Benedict Jocelyn Montgomery Nisbet
Mihorconocicomo"Benny"
*21 juli 1953 - +19 december 2020

Na nomber di su
Esposa: Natalia Susana Nisbet Brete "Sita"
Tata: †Pieter Jocelyn Nisbet
Mama: † Hilda Nisbet Sparing
Ruman nan: Don Pedro Nisbet y Alsacia Dolores
Antonio Nisbet "Alie"
Rose Marie Tromp Nisbet y Hose Tromp
†Micheal Nisbet
Juan Enrique R Nisbet "Ricky"
Alexandrina C.J. "Sandra" Nisbet
Glorina M"Gloria" Gumbs
Suunicosobrino: Donathan Nisbet y Esther
Susuegro y suegra: Antonio y Annie Brete
Sucuña y swa nan: Teofilo Bretey Rober
Maria Bretey yui nan
Silo Bretey Flora y yui nan
Erica y James Orman y yui nan
Roy y Reina Brete y yui nan
Linda Bretey yui nan
Jose Brete

Sutanta nan: Anna Vasquez Dean, Clara Dean, Mildred Sparing Scharbaai
Suiha nan y amigo nan di cascu tamuchohopi pa menciona.
Su primo y prima nan, comer y comper nan, bisiña nan, conocir nan.

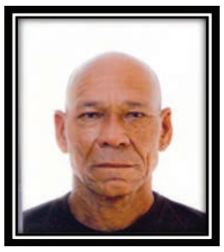
Supartido di P.P.A. y directive cu tanto elastima.

Y demasfamia nan: Nisbet, Brete, Tromp, Carrera, Sparing, Arends, Vasquez,Toppenberg, Orman, Dean, Boekhoudt, Wanga, Semeleer, Smith, Restrepo, de Freitas, Hudson, van der Linde, Henriquez, Robles, Peterson, Rosel, Lampe,Solognier, Nicolaas, Panthoflet, Kock, Gibbs, Henrich Falcon, Croes, Vrolijk, Briezen, Leo, Colorado, Ahlip, Lejuez, Thode, Hughes, Martineau, Richardson, Gumbs, Bryson, Van den Bosh, Habat, John, Gomez.
Despensanossi pa un motibo of otro den nostristesa y dolornos por a lubida un persona.
Dia pa por condoleer lo ta 29 december 2020 di 6 or di atardi pa 9 or di anochina Aurora Funeral, Cumana.
Ta invita pa asistinaacto di entierocual lo tuma lugar diaranzon 30 di December 2020 namisaSagrado CurasonnaSavaneta pa 1'or pa 4'ordi atardiy despues paSantana Central San Basora.
Pa motibo di e situacion actual di COVID-19, ta pidi pa manteneestrictamenteregla nan di DVG, usandotapaboca y practicadistancia social.
Nos ta lamenta cu despues di entieronos no por ricibibishita di condolencianacas.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuedonan y tur loke e la haci y significa pa nos lo keda graba pasemper den nos mente y curazon.
" Cerca Dios mi alma tana paz, ta di dj'E mi salbacion abini"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristesa y dolor na nos curazon, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Sr. Norwin Nicolaas Jansen
Mihorconoci como "Palo"

Mayornan: † Emilio M. Jansen, † Edna Jansen
Casa: Maria Fanny A. Jansen
Yuinan: Vanessa Jansen, Shasmine A. Jansen, Zuileisi A. Francisco
Nieto(a)nan: Silvienne A. Jansen, Arjay S. Helder, Antwone J. Helder, Jay-shawn Sherwood, Khayden Diaz
Rumanan: Yvonne Jansen- Ilites, Gwendoline Jansen- Beaumont, Eveline Jansen, Shahaira Jansen, Xiomara Jansen, Jeanette Jansen, Raymond Jansen, Sigfried Jansen, Annie Frederick
Subrino(a)nan: Francis Ilites y rumanan, Jenyree Correa y rumanan, Gilberto Beaumont y rumanan, Xavier Jansen, Aysha Jansen, Reymarc Jansen, Anthony Frederick
Famianan di Colombia:
Suegra: Maria Cecilia vuida di Alegria
Cuña y Swanan: Luz Mari, Gerardo, Divar, Miguel
Sobrino(a)nan: Luci, Joanna, Sofia, Viviana, Juan, Carolina, Mauro
Su bon amiga: Laura
Bon amistad nan: Mirna, Marta, Gabriel, Ito, Mouse, Cesar, Raymond, Papa, y tur e otronancutabata cune den bon y den malo.

Nos disculpa si den nos triestesa nos por a lubida cualkier persona.

A pesar di tur cos e tabata un bonyui, ruman, casa, tata, omo,welo y sobre todo un bon amigo cusemper e tabatateipabo, den bon y den malo, peseidanki Norwin pa tur cos bon cubahaci den mundo ki y nos lo bay haya hopi falta di bo, pero nos takedatrankil y den paz, paso nos tur sacubota den un lugamiho sin dolor ni sufrimento. Descansa den Paz Norwin N. Jansen

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Rest In Peace

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu dolor den nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Bruno Bargues

Mihor conoci como "Palao of Viejo"
*06-10-1937 - †25-12-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4
Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Juan L. B. Gomez
*10-10-1955 - †21-12-2020

Na nomber di su:
Tata: †Juan Carlos Gomez
Mama: †Maria Salome Velasquez
Yiunan: Ivan Gomez y Jumalli Koolman y yiunan
Michenine Gomez y Jose Erasmus y Yiunan
Rumanan: Rosaura Gomez y yiunan
Carlos Rene Gomez y yiunan
Jaqueline y Alberto Toromesa Gomez y yiunan
Esther Elvira Gomez y David Tromp y yiunan
Agustin Gomez y yiu
Luz Maria Gomez y yiunan
Juan Carlos Gomez
Mama di su yiunan: Miriam Barrett
Nietonan y nieta
Tionan y Tianan, primo y prima nan.

Demas famia:
Gomez, Velasquez, Ridderstap, Franken, Tromp, Toromesa, Lopez, Ponson, Schaap, Barret, Trappenberg, Roza, Trimon, Maduro, Matos, Eckmeyer, Fingal, Adamus, Kemp, Carty, Smolder's, Palm, Zievinger, Quandt, Odor, Wolter, Hoftijzer, Gonzales, Orman, Royer, Wolf y Bermudez

Ta invita pa acto di condolencia y entiero cual lo tuma lugar na Misa Pro Cathedral san Francisco na Playa diamars 29 di December 2020 di 3'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme y agradecido pa tur locual e la hasi y a significa pa nos, nos kier participa cu a bai sosega:



Sr. Fermin Willibald Rasmijn

Mihor conoci como "Mino"
*7 juli 1961 – †22 december 2020

Na nomber di su:
Mama: Eligia (Ligia) Rasmijn- Albertsz
Tata: †Casper (Capito) Rasmijn

Rumannan: Romulo (Romio) y esposa Rufina Rasmijn
Andreas (Andy) Rasmijn
Lidwina (Wina) Rasmijn

Sobrino(a)nan: Benjamin White
Richelyn y Angelo Bikker
Lidwitza Ruiz y Istrael Albertsz
Raymond y Diahanna Rasmijn
Andrew Rasmijn y Danyela Vasquez
Andreina Rasmijn

Tanta y omonan: Nicomeda Albertsz
Amada y Mario Lopez y famia
Federico y Deta Albertsz y famia
Eulogia y José Chiquito y famia
Tamo y Vilma Albertsz y famia
Adriaan y Lupina Albertsz y famia
Emma y Mico Croes y famia
Sita y Hubert Wester y famia
Everaldo Albertsz
Fico y Maritza Albertsz y famia
Beta Albertsz y famia
Sofia y † Everaldo Croes famia
Clarita (Ita) Rasmijn
†Jacobo (coby) y Greta Rasmijn y famia
† Eda y Ben Weller y famia

Primo y primonan, bisiña y conocirnan
Demas famia: Rasmijn, Albertsz, Helder, Ruiz, Bikker, Hassel, Croes, Jansen, Weller, Angela, Thodé, Lopez, Ras, Chiquito, Emerenciana, Koolman, Wester, Willems, Dabian, Curiel, Geerman, Maduro, Werleman, Peña, Thiel, Kransen, Vasquez y demas famianan na Aruba, Bonaire y Hulanda.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 29 december 2020 na Aurora Funeral Home for 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Pastoor de Vries Sta Cruz.

Tambe nos kier a gradici personal di San Pedro di Verona Paviljoen pa e bon cuido.

Relaciona cu medidanan di COVID-19, ta suplica tur hende pa mantene distancia y tene nan mes na reglanan stipulá y bisti 'tapa boca'.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.

Cu inmenso tristeza den nos curason pero agradecido pa tur loke nos a comparti cune, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Filomena Reinilia Lucia Marchena

Mihorconocicomo: "Mena", "Filo", "ZusterMarchena"
*06-07-1945 - †22-12-2020

Na nomber di su:
Yuinan:
Eugene Cecilia
Eugenine Cecilia y Giovanni Atencio
Eugelina Cecilia y Thomas Cornelisse

Nietonanstima:
Keona Balentin
Niya Cecilia

Tata di suyiunan:
Ivan Cecilia

Tata:†Luis Ernesto Marchena
Mama y Mescos Tata: †Petra Marchena-Maduro y Pedro"Papa" Marchena

Rumannan:
Filomeno "Boei" Marchena y Ruth Marchena
Marcia Marchena
Nimia Marchena
†Sofia y Alexander Loaiza
†Marciano"Rocky" Marchena y † Elisabeth Marchena
† Charlotte Marchena

Subrino y Subrinanan:
Gregory y PhanessaLoaiza-Croeze, Tatiana Loaiza y Roderick Arends, †Jonathan Marchena, Jean- Carlo Marchena y Samantha Jansen y yiunan, Krizia Martina, Michel Giel y Joanne Croes, Tristan Marchena, Darwyn Marchena

OmoyTantananna Aruba Bonairo y Corsow/ Primo y Prima nan na Aruba Bonairo y Corsow
Subisiñanan di Balashi WEB en especial
Siegfried y Annie Rietwijk
Charles y Isabell Wiliams
Demas famia y amistadnan:
Marchena, Maduro, Cecilia, Martina, Herrera,Croes, Arends, Harms, v/d Biezen, Thijzen, Stamper, Boekhoudt, Orman, Wever, Eduarda, Kelly, Vos, Rasmijn, Larez, Bernabela, Tobel, Vries, Ras, Martijn, Koolman, Geerman, Bislip, Irausquin, Keller, Wanga, Rosario, Margaretha, de Palm.
Nos ta pididisculpa, sinos por a lubida un of otrofamia den nosmomento di tristeza.

Oportunidad pa condolencia lo tumalugardialuna28 december2020 for di 7'or pa 9'or di anochinaPray Funeral Home, van Speyckstraat # 1, San Nicolas
Acto di entiero lo tumalugadiamars29 december 2020namisa Cristo Rey di 9'or pa 11'or di mainta, despuessaliendopa Santana catolicona San Nicolaas
Embes di flor of krans lo tin un boxdisponibel pa un bon causa
Nos ta lamenta cu despues di entieronos no lo por ricibibishita di condolencianacas.

Mester investigá e kalidat....

Dunamentu di lès virtual a bai praktikamente sin preparashon

WILLEMSTAD - Parlamentario Mc William a pidi pa Gobièrnu laga hasi un investigashon riba kalidat di enseñansa na momento ku ta hasi uso di sistema virtual pa duna lès.

Tabata durante tratamentu di presupuesto 2021 den Parlamento di Kòrsou ku frakshon di MAN a bin ku un moshon riba inisiativa di Parlamentario Giselle Mc William den kual el a urgi gobièrnu pa laga hasi un investigashon riba dunamentu di lès di forma virtual.

E pandemia di Covid-19 a destabilisá tur gremio i sektor rònt mundu inkluso enseñansa.

Pa por a sigui duna lès skol i maestronan den un fregá di wowo sin ningun klase di preparashon i sosten mester a kuminsá duna lèsnan di forma virtual aki na Kòrsou.

Tabata un kambio drástiko pa e muchanan, pero tambe e mayornan sin lubidá e resto di maestronan pa por duna lès. Aktualmente ya tin kasi 5 luna kaba ku lèsnan ta ser duna di forma virtual aki na Kòrsou.

Mirando ku ainda nos no por mira den aña 2021 kiko e pandemia aki por trese kune òf otro tiponan di situashon, ta importante pa hasi un investigashon rápido riba kiko dunamentu di lès virtual a nifiká p'e kalidat di enseñansa, pero tambe pa ku preshon di e trabou di maestronan.

Lèsnan virtual ta algu di e era aki i nos tur ta di akuerdo ku esaki, pero e mester sosodé na un manera responsabel ku e fundeshi di konosementu ku guia pa tantu e maestronan, alumnonan i mayornan.

E Parlamentario ta para pa inovashon den enseñansa den tur gremio, pero nos mester sòru pa esaki ta bon implementá pa aworaki i pa den futuro.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Señor ta bon pa esnan fiel na E.
Teme Señor, boso hende consagra na E.
Pasobra esnan cu respet'E
Nan no tin falta di nada.
(Salmo 34:9)

Cu inmenso dolor den nos curason y agradecido pa loke e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos kerida esposa, mama, wela y bisawela:




Sra. Lucia Clara Fingal-Gomez
Yama cariñosamente Luchi of machi
*25 april 1945- † 25 december 2020

Mayornan: Marcelo "Cheche" Gomez
†Ludwina "Chichi" Gomez-Tromp

Casa: Guillermo "Wim" Fingal
Yiunan: Jacinto "Willy" - Iris Fingal y yiunan
Karin Fingal y yiunan
Brenda Fingal y yiunan
Sandro - Carla Fingal y yiunan
Nieto(a)nan: Lorena Wouter - Francis Kock y yiunan
Darienne y Reynair Wouter
Celine v/d Linde - Joshua Tromp y yiunan
Richenell v/d Linde-Liza Toppenberg y yiu.
Laura y Angelo Fingal
† Joanne-Sarah, Lousiane, Dylan, y Wayne Fingal.

Bisanieto(a)nan: Jessica, Jasmin,y Lyandra Kock
Kayson Laclé y Joah Tromp
Noah v/d Linde

Rumannan: Greta, Mochi Gomez y yiunan
Hendrik Gomez
Norwin Gomez, Aurita y yiunan
Rosendo Gomez, Amalia yiunan
Silvia, Roberto Fingal y yiunan
†Freddy Gomez
Frenk Gomez, Wendy y yiunan
Hubert Gomez, Maria y yiunan
Swinda, Leo Tromp y yiunan
Mucho pa menciona: Swa y cuñanan
Sobrino y sobrinanan
Primo y primanan
Iha-nan, comer- y compernan
Amigonan di cas

Famianan: Fingal, Gomez, Tromp, Ridderstap, Wouter, Weijnen, van Tetering, v/d Linde, Rivera-Perez, Kock, Toppenberg, Luidens, Maduro, Giel, Hidalgo, Dorothal, Croes, Irausquin, Laclé

Acto di entiero lo tuma lugar: 30 december 2020 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Santa Anna na Noord. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.
Despues di entiero lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"SEÑOR ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada;
den kunuku di yerba bèrdè E ta pone mi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa".
Salmo 23:1-3

Cu imenso tristesa y dolor na nos curason, pero conforme boluntad di Dios nos kier a anuncia fayecimento di nos querido tata, welo, suegro, yui, ruman, omo:



Sr. Kooken Seikey Sam
*29-10-1960 – †24-12-2020

Na nomber di su
Yuinan: Samantha Sam
Kooken Sam y Isabelle van Leeuwen
Amanda Sam y Clifton Helder
Ex Esposa: Maria Bustillos
Mama: Sra.Vda. Sixta Natalia Sam-Kelly
Ruman nan: Leenchi Sam y yui y Nevyn
Harold Sam y Esposa y yuinan
Seiwing Sam y Esposa y yui
Marlene Sam
Su nietonan: Kháylon Croes
Kaeleigh-Anne Croes
Zayn Sam
Su iha nan, primo y prima nan, y conocir nan.

Demas famia nan: Kelly, Orman, Gei, Everon, Marin, Tjin Kon Fat, Wolter, Kock, Farro, Tromp, Zievinger, Bustillos, Lo-Fo-Sang, Vrolijk.
Despensa nos si pa un motibo of otro den nos tristesa y dolor nos por a lubida un persona.

Ta invita pa asisti na acto di depedida diaranzon 30 December 2020 for di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home.

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19, ta pidi pa mantene estrictamente regla nan di DVG, usando tapaboca y practica distancia social.
Nos ta lamenta cu despues di ceremonia nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.


AWEMainta
E unico corant GRATIS
noticia@awemainta.com
Ami kier abona
Abona awo
Manda un e-mail na:
Noticia@awemainta.com
y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*
Like nos riba facebook
Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta
Like us on:
facebook.
Subi riba nos website
http://www.
www.awemainta.com
AWEMainta completamente
DIGITAL

BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djaluna 28 desèmber 2020 | Preis: $0,60

SHON BÈNCHI A HAÑA!

George ku Laura 31 aña na Boneiru



E foto riba promé página di e edishon aki di BONERIANO ta un tiki diferente. No ta un foto aktual, pero ku tòg ta interesante pa ilustrá ku djasabra dia 26 di desèmber a kumpli 31 aña ku George i Laura DeSalvo a yega Boneiru pa promé biaha ku nan yate Oscarina. Na e okashon nan tabata kompañá pa nan tripulante Oscar, un lora ku lamentablemente a fayesé e aña aki. George i Laura a tuma e revista Port Call over i a kombertí esaki den e aktual Bonaire Reporter, ku te ainda ta saliendo, pero ku otro doño. Foto na mustra George, Laura i Oscar na bordo di Oscarina na nan yegada 31 aña pasá.



Proverbio di dia:
Si awa ta yobe, ta laman e ta bai.

Falta 3 dia pa aña kaba!

Lástima ku tabatin konmoshon polítiko atrobe

Hulanda a yuda bon durante pandemia di Covid-19

Turista ta kome i sali bai sin paga

Kambionan den pakete di kuido BES entrante 2021

KRALENDIJK -- Entrante promé di yanüari 2021 lo tin kambio den e areglo di pakete di kuido médiko BES (Regeling Aanspraken Zorgverzekering BES). Algun kompensashon ta nobo i tin tambe sierto adaptashon. Nobo ta e kompensashon parsial pa prótesis di djente i kuido di rekuperashon Covid-19.

Prótesis parsial di djente

Entrante promé di yanüari 2021 ta kubri prótesis parsial di dentadura. Ta trata aki di prótesis ku ta remplasá djentenan ku falta. E prótesis aki mester ta retirabel. Pues no ta trata di e asina yamá brùg ni kroon. E areglo aki ta un ampliashon di e pakete pasobra te ku awor tabata kubri solamente prótesis kompleto (esta plancha).

Kuido di rekuperashon Covid-19

Dor di e krísis di Covid-19 a amplia e pakete di kuido médiko ku kuido di rekuperashon. E kuido aki ta pa personanan ku a haña un infekshon severo di Covid. Ta bai kubri kuido di rekuperashon, na momentu ku e pashènt haña referensia di un dòkter di kas òf spesialista i si nan por presentá un tèst positivo pa Covid na e tim di konsehero médiko di Kuido i Hubentut Hulanda Karibense (Zorg en Jeugd Caribisch Nederland). E pashèntnan di Covid aki tin derecho riba:

maksimal 50 tratamentu di fisioterapia òf terapia di ehersisio;

10 ora di ergoterapia;

7 ora di guia ku meta médiko pa mehora ámbitonan di kome i kuminda.

Pa esaki tin un periodo máksimo 6 luna. Si ta nesesario por hasi un petishon pa prolongashon esaki serka e tim di konsehero médiko. Un prolongashon asina por ta di máksimo 6 luna. E kuido aki ta konta tambe pa personanan ku a bira hopi malu dor di Covid-19 den aña 2020.

Terapia di ehersisio COPD

Entrante promé di yanüari 2021 risibí terapia di ehersisio pa personanan ku COPD (chronische obstructieve longziekte) ta bira posibel pa mas pashènt ku COPD. E dòktor di kas por splika e kondishonnan eksakto mará na esaki.

Pa mas informashon tokante e adaptashon den e areglo di kuido médiko pa aña 2021 por fabor klik riba e link aki: https://zoek.officielebekendmakingen.nl/stcrt-2020-65241.html

Ketu bai tin hende positivo

KRALENDIJK -- Di e 8 hendenan ku a tèst pa Covid-19, 1 a resultá di ta positivo.

Riba 27 di desèmber tabatin 3 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru.

Tin 153 persona ku a rekuperá i no tin ningun persona hospitalisá pa motibu di Covid-19.

Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800.

Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa bo resistensia. Kuida bo mes i esnan rondó di bo.

Gezaghebber Rijna:

"Nos ta leu ainda den derotá corona"

KRALENDIJK -- "Kisas nos tin corona bou di kontròl, pero nos ta leu di a derot'é ainda. Pa e motibu aki por lo pronto nos mester perseverá i keda kouteloso. Durante selebrashon di Pasku tambe urgentemente mi ta pidi boso: tene distansia, laba boso mannan frekuentemente, kome salú, keda den moveshon, drumi sufisiente, kuida bo mes bon i e hendenan rònt di bo. I si bo tin keho ku ta kuadra ku COVID-19: keda kas i yama 0800-0800". Esaki gezaghebber Edison Rijna a bisa den su diskurso di Pasku.

Rijna a bisa ku danki Dios ta vislumbrá speransa. Gobièrnu hulandes a pidi miónes di bakuna pa tur parti di Reino. "Nos ta ferwagt di risibí e promé stòk den komienso di yanüari. Ku yudansa di ekspertonan nos departamento di Salubridat Públiko ta trahando duru pa prepará tur kos pa kuminsá rápidamente ku bakunashon, di manera ku dentro di no muchu hopi tempu nos por bai bèk na normal atrobe. Boso meresé esei!"

"Un brasa no por, pero den mi pensamentunan mi ta huntu ku boso. Spesialmente huntu ku esnan ku e aña aki a pèrdè un ser kerí òf di un otro manera a konfrontá kontratempu personal. Mi ta sigurá boso: na nos isla nos no ta laga otro na kaya! No opstante e tempu straño ku nos ta bibando aden, mi ta deseá boso un Pasku ku hopi pas i felisidat", Rijna a konkluí su diskurso.



Na mas okashon esaki ta sosodé

Turista ta kome i sali bai sin paga

KRALENDIJK -- Hopi biaha ta tilda hende lokal di ta hasi daño turismo, kometiendo kiebro i ladronisia den apartamentu pa hòrta nan kosnan. Otro biaha ta hòrta nan outo di hür, ta kibra den outo pa kue kos di nan. Enbèrdat ta kosnan malu. Pero tin turista tambe ku no ta komportá nan mes bon, manera sali bai for di restorant sin paga nan kuenta.

E dianan tras di lomba un restorant lokal a haña su mes konfrontá ku un situashon kaminda turistanan a kome den e establesimentu i despues a lanta bai sin paga pa loke nan a konsumí. E doño dje restorant a pone nan foto riba facebook. Kámara di e restorant a graba e turistanan hulandes aki.

Reakshon

Despues ku a pone nan foto riba Internèt a bini basta reakshon. Kon ku bai bini, e hendenan aki, kisas pa eksposishon di nan foto riba media sosial, a regresá e restorant pa paga nan kuenta,

E doño di a restorant a anunsiá esaki tambe i a kita e post for di riba facebook. El a aklará ku e no tabatin mal intenshon eksponiendo e asuntu aki riba media sosial.

"Enbèrdat ta asina ku klientenan por lubidá di paga sin mal intenshon. Sinembargo, mi por a mira i tende bon kla riba e imágennan di kámara ku e señora tabata puntra e hòmber ku si el a paga kaba. Mi no por a tende kontesta di e hòmber, pasobra e tabata pará pafó. Seguidamente e señora a bai bèk paden i a pone karchi pa paga riba tonbank i a kana bai.. Esaki siendo ku e kuenta no tabata pagá", segun e empresario.

Facebook

"E post no tin nada di aber ku stigmatisashon òf pone hende su kara na bèrgwensa. Ponementu di foto riba facebook no ta kastigabel. Sali bai sin paga sí ta kastigabel. Un biaha mas, mi no tabatin mal intenshon, pero esaki no ta e promé biaha ku turistanan ta sali bai sin paga na nos restorantnan lokal. Ademas e hendenan aki lo a sali dentro di poko for di Boneiru. Pues si mi no a pone e kos aki riba facebook, lo no a solushoná e problema."

Mas aleu e doño di restorant ta asentuá ku aki ta bai pa prinsipio. Bo no ta sali bai sin paga. No na Boneiru, no na Hulanda. Niun kaminda na mundu. "Tur hende tin derecho pa ekspresá su opinion, pero ta mi derecho tambe pa haña pago pa e servisio ku mi trahadónan huntu ku mi, ku ta traha duru, a duna. Komo ku e hendenan a paga m'a kita nan foto for di facebook. Mi ke gradisí tur hende ku a duna nan koperashon pa solushoná e asuntu aki. Den tempunan manera esaki, den kua ekonomia no ta loke e tabata, ta importante pa hende sostené otro."

BONERIANO usando teknologia

KRALENDIUJK -- Entrante awe BONERIANO ta bai kuminsá apliká mas teknologia oudiovisual den su páginanan. Bou di sierto artíkulo, usando e teknologia di 'barcode', nos ta bai hiba nos lesadónan via lenk na mas informashon, den e kaso aki produkshonnan oudiovisual.

E sistema di 'barcode' ta traha masha simpel, basta bo tin un 'smartphone'. Di mes mester tin data riba bo telefon.

Pa hasi uso di e aplikashon aki mester bai na e 'icon' di kámara i pone esaki riba e 'barcode'. Di mes e lenk ta sali i por primi bai riba dje.

Por ehèmpel bou di e artíkulo aki nos ta pone un 'barcode' ku ta hiba bo na e wèpsait di Boneriano/ Extra. Pa skucha e kantika di barí djis bai na kámara di bo telefòn i pon'é riba e 'barcode' aki.

Tokante vírùs di corona modifiká

Salubridat Públiko ta pidi konseho di RIVM

KRALENDIJK - Departamento di Salubridat Públiko a pidi RIVM konseho tokante konsekuensia di e vírùs di corona modifiká pa Boneiru. Esei dòkter Marian Luinstra-Passchier a deklará.

Siman pasá a deskubrí e vírùs di corona modifiká na Inglatera. "Tin tiki hende ta bini Boneiru for di Inglatera. Normalmente nan ta bula via Schiphol, pero esei no ta bai awor komo ku for di djadumingu Hulanda a sera espasio aéreo pa buelo for di Inglatera."

Mester investigá e vírùs modifiká hopi bon ainda. "Loke nos sa te ainda ta ku bo ta pega mas fásil ku e vírùs akí. Ta investigá awor kua ta konsekuensianan di e vershon òf variante akí di e vírùs. I si e bakuna ku nos ta haña despues ta sirbi pa kombatí e vírùs modifiká."

Departamento di Salubridat Públiko ta monitoriá biahero ku ta bini di inglatera i ta sigui notisia tokante e vírùs modifika di aserka. "Huntuku RIVM nos ta sigui e notisiatokante e vírùskambiá. Pa nosesei ta hopiimportante. Nos ke sa kua ta e posibilidatnan pa e vírùs nobo bini Boneiru. Si esei ta e kaso, kisas nos tin ku tuma medida. Pero nos no ta asina leu ainda."

PCR i karentena no ta nesesario pa biahero di Boneiru

KRALENDIJK - Pasahero ku ta biaha di Boneiru pa Hulanda no mester hasi un PCR tèst i na yegada aya nan no tin nodi di bai den karentena tampoko. Asina dòkter Marian Luinstra-Passchier di departamento di Salubridat Públiko a deklará.

Ministerio di Salubridat Públiko, Bienestar i Deporte (ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport, VWS) a anunsiá 23 di dezèmber ku entrante 29 di dezèmber tur pasahero ku ta biaha di eksterior pa Hulanda mester hasi un tèst di PCR, e resultado mester ta negativo. Na yegada na Hulanda nan mester bai dies dia den karentena.

E ministerio a tuma e medida ei komo ku nan ta preokupá ku e vírùsnan kambiá ku a surgi na Inglatera i na Sur Afrika. E vírùs kambiá por surgi na otro pais tambe. E medida di e ministerio ta konta pa tur pais ku riesgo haltu. Boneiru no ta un pais ku riesgo haltu, Pasahero ku ta biaha di Boneiru pa Hulanda no tin nodi di wòri ku nan mester hasi e tèst i bai den karentena." asina Luinstra-Passchier a bisa.



Gezaghebber Edison Rijna:

Hulanda a yuda bon durante pandemia di Covid-19

KRALENDIJK -- Gezaghebber Edison Rijna a remarká den su diskurso ‘nashonal’ di Pasku ku Hulanda no a laga Boneiru kai durante e pandemia di Covid-19 ku a asotá mundu e aña aki. Rijna a bisa ku e tabata sa sigur ku, komo munisipio spesial di Hulanda, “nos lo no tabata pará nos so.”

Rijna a sigui bisa: “Asina tabata tambe; gobièrnu hulandes a sòru pa nos haña e ekspertisio nesesario i a manda asistensia médiko, instrumentonan médiko i asta unidatnan kompleto di kuido intensivo. Banda di esei a bini un pakete amplio di sosten pa evitá ku empresanan mester a retirá nan personal. Bonerianonan ku debí na e krísis a pèrdè nan entrada, a bini na remarke pa un kompensashon spesial. Nos skolnan a haña lèptòp pa duna lès digitalmente. I nos tur temporalmente no tabatin mester di paga e tarifa fiho pa entre otro awa i koriente.”

Di akuerdo ku Rijna, e lista di medida di sosten ta muchu largu pa e menshoná tur. No opstante tur yudansa hopi hende ta pasando den tempunan pisá. “Mi a konstatá sinembargo ku solidaridat ta hopi grandi den nos komunidat. Esunnan ku nan bida a bira difísil, por konta riba sosten di famia, konosí, besiña, boluntarionan i diferente instansia, tantu gubernamental komo no gubernamental.”

Sosten

“Nos no a laga otro na kaya! Boso tur meresé honor pa esei. Grandi ta mi atmirashon tambe pa vitalidat di nos poblashon. Despues ku frontera a habri, mesora tur hende yen di energia a dal bai atrobe. E rekuperashon a bai mas lihé ku nos a ferwagt. Ku den luna di sèptèmber tòg nos mester a bai un biaha mas den ‘lockdown’, tabata un desapunto grandi. Pero huntu nos a bolbe surpasá esei atrobe. Un biaha mas nos ta na kaminda direkshon ariba.”

Keda alerta

“Nos ta haña sosten for di Den Haag atrobe pa loke ta trata rekuperashon di nos ekonomia. Pero nos mes tambe lo mester hisa nos manga di kamisa. Mi ta haña fantástiko pa mira kon nos hotèlnan, restorantnan, tiendanan i hopi otro a hasi nan bèst pa bini ku solushonnan kreativo pa ofresé nos turistanan un vakashon seif i plasentero. Pa e motibu aki ku hopi énfasis mi ta bisa: laga nos keda alerta. Tanten ku no tur hende a haña bakunashon, nos lo tin ku keda hopi kouteloso i nos lo no pèrmití bishitantenan for di eksterior drenta, si adelantá nan no a tèst negativo òf no a haña bakunashon.”

Di akuerdo ku e promé mandatario, tata sivil, asina so por evitá un brote nobo, asina so ekonomia por sigui rekuperá i e kuponan di trabou ku a bai pèrdí e aña aki ta bini bèk, i asina so nos lo por move libremente atrobe, brasa otro atrobe i bini huntu den grupo mas grandi.

Rei largu di hende na E-Zone

KRALENDIJK -- Bispu di Pasku tabatin rei largu di hende pará dilanti ofisina di E-Zone na Playa Pariba, sperando riba e momentu ku nan por a haña nan pakete ku artíkulo ku nan a bestèl den eksterior. Loke a sosodé ta ku prosesamentu i transporte di e paketenan aki a topa ku tardansa e aña aki debí na e pandemia di Covid-19 na Merka.

Den e temporada aki di aña hopi hende ta bestèl artíkulo pa sea pa hasi regalu, òf pa nan mes. Normalmente e paketenan aki ta yega rápido, pero e aña aki Covid-19 na Merka a krea basta retraso den prosesamentu i transporte di e paketenan. Konsekuensia tabata rei largu na e ofisina di E-Zone na Bulevar Julio A. Abraham, Playa Pariba. Personal di E-Zone a sòru pa yuda tur kliente te atardi lat pa asina nan por a haña nan pakete.

E bon ta ku den kompra di produkto via Internèt ta posibel pa sigui transporte dje pakete for di kuminsamentu te final. Pues asina klientenan tabata sa kaba di e retaso aki.





SHON BÈNCHI A HAÑA!

KRALENDIJK -- Shon Bènchi a haña. Don Chin a haña, Shon De a haña. Esnan ku no ta deskonosí den e Herusalèm di polítika boneriano sa ken ta tras di e nòmber i títulonan aki, esta respektivamente Ben Oleana, lider di MPB Elvis Tjin Asjoe i konsehal Daisy Coffie. Nan tur aki, i mas hende, ta bini prominentemente dilanti den e barí ku Reginald (Yonchi) Dortalina a traha i kanta e fin di aña aki. E ta zonando na emisoranan lokal. Djasabra mainta na e emisora 'Voz di Bonaire' Dortalina a konta di su barínan na fin di aña, ku a kuminsá na fin di aña 2013.



Reginald (Yonchi) Dortalina den studio di 'Voz di Bonaire' huntu ku presentadó Chon Theodora, kontando di su barínan di fin di aña.

Tin algun aña kaba ku Yonchi Dortalina ta trese su kantikanan di barí na okashon di fin di aña. Manera ta tradishon, e ta kanta susesonan di fin di aña. E aña aki no tabata difísil pa e haña inspirashon, konsiderando ku hopi kos a pasa. Tabata un aña dominá pa Shon Corona. Pero den arena polítiko mes tabatin hopi kos interesante a pasa. Por ehèmpel e 'bulamentu di kurá' di Daisy Coffie (Shon De) pa e bai forma su frakshon independiente, na kua tin un plachi finansiero kologá ku pueblo a lo largu mester bai paga durante sigur dos aña, esta di alrededor 50 mil dòler pa su frakshon pa aña.

Yonchi Dòrtalina ta kuminsá su kantika di barí ku e trènt di "ta fin di aña, ta ora di pordoná, esnan ku debe mi kòrda paga, esnan ku a fia kos serka mi, kòrda trese bèk."

Polítika

Yonchi Dortalina ta kanta ku den polítika e barku ta na kandela. Tokante e popularmente yamá 'bulamentu di kurá' di Daisy Coffie Yonchi ta kanta ku "Shon De a hisa saya bula kurá bai biba su so."

Yonchi a kanta: "Ora m'a kere ku e kapitan lo a tuma stür, esun ku ta papia di liderazgo a baha na awa kore bai."

Nina den Heyer tambe ta profilá den e kantika di barí: "Don Chin a traha banki pa Shon Nini sinta ku pia na laria, pero el a sinti dushi i ke bira doño di lugá."

E famoso kaso di lus di Stadion, den kua diputado James Kroon a haña su mes involukrá e aña aki, tambe ta bini dilanti dje forma aki: "Diputado a kumpra lus ku un promesa pa paga despues, ku kurason pa deporte pa e yuda e muchanan. Shon Bènchi a traha plan pa mata un diputado, pero promé ku mata diputado, mata e diabel ku tin tras di bo."

Sala di reservashon

Yonchi Dortalina mas aleu den su kantika di barí ta kanta di Konseho Insular, un sala den kua e mes a yega di sinta reuní na hopi okashon, komo diputado i miembro di e órgano aki. E ta indiká den e kantika ku Konseho Insular a bira 'sala di reservashon'. "Ki ora ku bo ke miembronan ta reservá pa segundo tanda. Ta pleita ku gezaghebber i ta bati otro ku stul. Tin miembro ta reservá pa reunion te aki 2 aña."

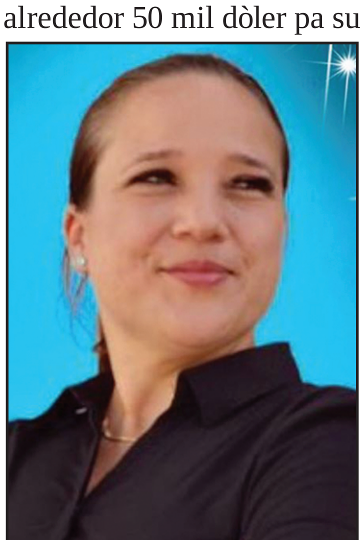
Ta konosí ku e aña aki tabatin hopi diskushon, pleitu asta segun Yonchi, entre Clark Abraham i su aktuprimu gezaghebber Edison Rijna.

Shon Corona

I Shon Corona tambe tin un 'asiento' den e kantika di barí di Yonchi: "2020 Aña di problema, aña di desaster, aña di sufrimentu, aña di koronavíro, aña ku keda kas a bira lei."

Segun Yonchi, gezaghebber a pidi pa tene distansia, usa tapaboka, laba man ku alkohòl, pero por a mira hende laba stoma ku alkohòl.

"Unda ku bo bira bo ta tende nan papia di coronavírùs. Hopi hende den karentena, kuida kurpa, pasobra ta kos serio", Yonchi ta kanta.



Shon Nini a sinti dushi i ke bira doño di lugá.



Shon Bènchi tin ku mata e diabel su tras.



Shon De a hisa saya bula kurá bai biba su so.



Nos ta meimei di dianan di fiesta. Alabes meimei di pandemia di Covid-19. E dianan aki mi ta pasa hopi ku mi nietu, Maynard, kende a bini di sorpresa for di Hulanda. Kore rònt kuné pa e siña konosé Boneiru. Hari tambe kuné, pasa prèt. E ta hopi chistoso. E ta kasi yega mi na altura. Mi no sa si e ta krese mas òf e ta keda einan. Ta sinti un tiki straño sí. Mi miedu mesun haltu ku mi.

***

Nos ta kombersá riba mil i un kos. Asina mi a kont'é kon su tata i mama a namorá di otro na presentashon di e komedia 'Den Pèrtá' masoménos 15 aña pasá. Huntu ku Rudi Domacassé m'a disidí di presentá e komedia aki di Eligio Melfor ku un elenko boneriano. Tantu Franklin komo Goretti a presentá na e anochi di oudishon, pues e anochi pa skohe e hendenan pa aktua den e obra humorístiko aki.

***

Mi a haña Franklin ideal pa e ròl di abogado Silvio Gorigori i Goretti pa e papel di Vivien Bolongo. Den e obra nan ta bira frei di otro. Sin niun pensamentu premeditá. Rudi tabata kompletamente di akuerdo ku mi eskoho. Rudi mes a yega di hunga e ròl di Silvio Gorogori na 1978. Na 1979 Franklin a nase. Rudi ta padrinu di boutismo di Franklin. Lilliane de Geus, ku a hunga e ròl di Vivien 42 aña pasá, a para komo madrina di Franklin, komo ku e madrina mes mes no por a alkansá yega Boneiru for di eksterior.

***

Segun mi asta durante e komedia mes nan tabata manera tin un kos ku otro. Despues di algun tempu parse e 'kos' ei a bira serio. Nan a bai biba huntu, Maynard a nase. Mientrastantu nan a kasa na Aruba algun aña pasá. Pastor Jairo Maduro a kasa nan.

***

M'a splika Maynard ku si Opa (asina e ta yama mi) no a organisá e komedia aki, si e no a skohe e ròlnan di Silvio i Vivien pa su tata i mama, awe kisas e no tabat'ei. E mes a kontestá mi: "Bida, Opa... Bida." Anto e tin rason.

***

Bo ta pensa, planea, yen di kos den bo bida. Pero hopi bes e kosnan ta bira otro ku bo a deseá... Ta p'esei nan ta bisa: "Hende ta proponé; Dios ta disponé!"

***

Reginald Dortalina:

Mester bini ku mas barí fin di aña

KRALENDIJK -- Reginald (Yonchi) Dortalina ta kere i deseá pa bini ku mas barí fin di aña na Boneiru. Ku eksepshon di dos aña, for di aña 2013 Dortalina ta lansa tur aña un kantika di barí. Esun di e aña aki ta atendé ku diferente tópiko i persona ku tabata notisia den kurso di e aña ku ta kabando aki. Entre otro e turbulensianan den MPB, di mes tambe Covid-19, ma tambe e ta atendé ku Ben Oleana su aktitut na Bonaire Holding Maatschappij (BHM) kontra diputado James Kroon.

Den e programa Beku djasabra mainta Yonchi Dortalina a papia di e amor i pashon ku el a haña pa na fin di aña bini un kantika di barí. El a graba su promé barínan huntu ku Foyan Boys. Esun di awor ta respaldá musikalmente pa Timon Krioyo.

Segun Dortalina, el a lanta den un famia musikal. Su tata sa kanta, miéntras ku su wela parti mama Reneta Saragoza tabata un konosido kantante di simadan. Di mes tambe komo mucha a sigui moveshonnan di muzik i kanto den su bario Antriol. Yonchi a partisipá den hopi festival di kanto.

Shete aña pasá Yonchi a disidí di kuminsá traha i kanta barí. Esun promé kaba ku Foyan Boys na 2013 a resultá un éksito i el a sigui te awe. Solamente na dos okashon e no tabatin barí.

"Por mira mi komo un mensahero di pueblo. Por ehèmpel pará ta dal un beter na snèk hendenan ta duna mi idea di kos pa hinka den mi kantikanan di barí. Di mes tin idea di mi mes tambe. Mi ta traha e teksto, buska un grupo musikal, pa despues bai graba. Mi no ta pará na un grupo spesífiko. Aworakí ta ku Timon Krioyo. Lo mi tin gana di graba tambe ku Grupo Mexico. Kisas otro aña."

Segun Dortalina, reakshon riba su barínan te awor tabata bon. Naturalmente no ta tur hende gusta ora ku bo kanta nan. Asta tin hende ku kier a bringa kuné. Tin un polítiko ku a keda rabiá kuné. Pero e ta sigui kanta polítikonan lokal, manera den su último barí Daisy Coffie (Shon De), Elvis Tjin Asjoe (Don Chin) i Nina den Heyer (Shon Nini).

Den e programa Beku a bini dilanti ku na luna di yüni tambe sa kanta susesonan ku sosodé durante e promé mitar di aña. Esaki a pone Dortalina kuminsá mesora riba un kantika di San Juan pa yüni awor, den kua e lo bini bèk pa Ben Oleana (Shon Bènchi), pa kanta loke Oleana a hasi ku su mes komo direktor di BonLab e aña aki.

Banda di e artikulo aki por mira teksto kompletu di e kantika di di bari 2020.

Bari 2020

Aña ta kabando shonnan, ta ora di pordoná
Amigu i enemigu boso tur ta pordoná.
ma esnan ku ta debe mi, kòrda pasa paga.
Esnan ku a fia mi kos kòrda tin ku trese bèk.
Den polítika shonnan tin barku na kandela
Shon De a hisa sa ya bula kura bai biba su so.
Ora ku m'a kere, ke kapitan te tuma stür,
Esun k'a papia di liderazgo a baha na awa kore bai.
Don Chin a traha un banki pa Shon Nini sinta pia na
laira Shon Nini a sinti dushi i e ke bira doñ'i lugá
Tra'i lomba di Don Chinnan a traha plan pa kore kuné
Promé k'a kap e kabe'i gai, la habri hala bula bai
Diputado a kumpra lus i primintí pa paga despues
Ku kurason pa deporte, p'e yuda e muchanan
Ata Shon Bènchi a traha plan pa mat''e diputado
Promé ku mata e diputado, mihó mat'e diabel ku tin
tra'i bo
Konseho Insular a bira sal'i reservashon
Ki ora ku bo n' pensa, ta reservá pa segunda tanda
Ta pleita ku hezaghèbu, i ta kla pa bati otro ku stul
Asta tin miembro ta reservá pa reunion di te aki 2 aña
2020 Shonnan, aña di problema,
aña di desaster, añ'i sufrimentu
Koronavíro a presentá pone mundu aribabou
Tapaboka a bin na moda i keda na kas a bira lei.
Gezaghèbu a pidi shonnan tene distansia,
usa tapaboka i laba man ku alkohòl
Pero hopi hende n' komprondé, ku ta man tin ku laba
pasa snèk bo ta mira nan ta laba stoma ku alkohòl
Unda ku bo bira ta di koronavíro bo ta tende
Ken ta infektá, hopi hende den karentena
Ta kos serio shonnan, nos tin ku kuida kurpa p'e
No hunga wega kuné, pa aña nobo bo n' lamentá

Koro:
Korona Víro
Ho kuida kurpa
Tene distansia
Usa tapaboka
laba man konstantemente

E ta mata hòmbu
e ta mata dama tambe
mat'e grandinan
No sea egoista
lag'é kamin k'e ta
no hib'é bo kas
Kuida bo famia
Aña ta kabando
Problema ta koi haña
No sali kas busk'é
Sinta bo atras na kas
Pone bo blat na kas
nad'i buska riba kaya
Timon ta deseá
pa bo habri aña nobo
kampion sin korona

DC. Dr Marian ta pidibo
Silvana ta rogabu
Gezaghèbu ta konsehá
bo
Diputado ta bisabo...

Entrada kultura musikal hulandes-oropeo



Tur djamars anochi banda di restorant Zeezicht tin un grupo di hulandes-oropeo bibá na Boneiru ta trese muzik di nan pais, tambe otro tipo di muzik i kansion, deleitando públiko. E muzik aki ta zona bon. E komposishon di foto ta mustra e grupo den funshon.



EDITORIAL

Nos mester ta alerta i protehá nos hendenan!

Nos ta riparando un tendensia di parti Hulanda pa, unda ku nan ke i nan por, kore ku nos yunan di tera for di posishon klave den e aparatonan gubernamental i kompanianan di gobièrnu. E ta sososiendo hopi. Loke a hala nos atenshon ta e kaso na Departamentu di Salubridat. Pero tambe na otro instansianan, entre otro Bonaire International Airport (BIA), tin sierto moveshonnan ta tumando lugá.

Pa kuminsá na e kaso di Departamentu di Salubridat, ta hasiendo masha misterioso tokante un funshonario haltu, yu di tera, empleá einan. BONERIANO tabatin un publikashon tokante esaki, kisas no kompletamente korekto, pero ku un núkleo di bèrdat. E úniko motibu ku e no tabata kompletamente korekto, ta pasobra nos no a haña reakshon promé ku nos a publiká. Nos a pidi, pero no a haña.

Mientrastantu nos sa kiko a sosodé, tambe kon sierto polítikonan a laga gezaghebber atendé ku e asuntu aki. Pa nos no ta interesante mas pa bai publiká mas kos. Ta bon pa nan sa sí ku nos sa kon e asuntu aki ta hinká den otro.

Nos ta sinti sí, no kos di awor, sino e último 10 aña ku Boneiru ta bou di Hulanda, ku tin un desaroyo, un tendensia, ta manifestá pa bula kabes di yunan di tera pa na nan lugá pone loke Dufi Martijn semper sa yama 'hende kabei di manteka, koló blanku i wowo blou'.

Naturalmente hende lokal den puesto klave por kometé fayo den nan trabou. Pero ken no ta kometé fayo? Ta spar kabes di 'hende blanku, wowo blou i kabei di manteka', pero ta baha riba yunan di tera, buska manera di kore ku nan, pa pone hende for di tera friu na nan lugá. Ta asina kosnan ta bai.

No ta straño ku ta laga eksperto traha rapòrt tokante supuesto 'mal funshonamentu' di un ámtenar haltu, pa despues e mesun persona ku a traha rapòrt bin okupá su puesto? Asina kos ta bai hopi biaha.

Nos ta kere ku e gobernantenan de isla aki, ora ta trata di nan ámtenar òf funshonario klave den kompanianan gubernamental, mester ta alerta i no pèrmití e tendensia aki kontinuá. Mester stòp di ta 'de braafste kinderen' den e klas di Den Haag, pero sali na interes di nos hendenan. I nos hendenan mes tambe mester sòru pa hasi nan trabou korektamente, sòru pa nan no faya, pa no duna hulandes oropeonan chèns pa bula nan kabes!

Mensahe di Pasku di tata sivil den señal di Covid-19

"Nos por ta kontentu ku situashon no tabata pió"

KRALENDIJK -- E mensahe tradishonal di Pasku di gezaghebber Edison Rijna, manera por a antisipá, tabata den señal di Covid-19. No tabata por otro, mirando e impakto enorme di coronavírùs òf Covid-19 riba e komunidat boneriano. El a asentuá ku apesar di tur kos, Boneiru por ta kontentu si kompará ku otro paisnan, na unda e situashon ta hopi pió."

Gezaghebber Edison Rijna a kuminsá su diskurso bisando ku den e temporada aki di Pasku i fin di aña e lo tabatin gana di por a duna tur hende un brasa. Ta nèt den tempunan difísil nos tin nesesidat di tene otro. Nèt loke nos tin mas tantu nesesidat di dje awor aki, nos no por hasi, esaki pa motibu di e vírùs di corona.

Rijna a bisa: "Nos por ta kontentu mes ku e situashon no ta asina grave akinan manera na hopi otro lugá na mundu, kaminda COVID-19 a dal hopi mas duru i kaminda e restrikshonnan ta hopi mas drástiko. Mi ta spera ku otro aña nos, i mundu henter huntu ku nos, por selebrá Pasku den tur libertat."

Tirando un bista bèk, gezaghebber Rijna a bisa ku aña 2020 a kuminsá asina bon. "Den e promé lunanan mas turista ku nunka a bini pa gosa di nos solo, nos naturalesa, nos trankilidat i nos kultura. Turismo ta e motor di nos ekonomia i ku esei e ta di gran importansia pa nos prosperidat i nos bienestar."

"Kon grandi e importansia ei ta, nos a ripará meimei di luna di mart ora a sera nos isla pa bishitantenan for di



eksterior. Di un momentu pa otro nos ekonomia a para ketu. Hotèlnan a bira bashí. Sin turista nan tabatin tiki kliente i den hopi kaso asta nan no tabatin kliente mes mas. Meskos ta konta tambe pa kompanianan di hür outo, negoshinan di buseo, tiendanan, restorantnan, shofùrnan di taksi i hopi otro mas."

Di akuerdo ku gezaghebber Rijna, ta evidente ku e konsekuensianan di su desishon pa sera frontera tabata grandi. El a realisá su mes hopi bon ku esaki lo a afektá hopi hende fuertemente, ku hendenan lo a pèrdè nan trabou, ku famianan lo a keda sin entrada i ku empresanan lo por a bati bankrut. P'esei e desishon tabata unu hopi duru pa e tuma, pero e no a duda. Tabata su deber pa hasi tur loke tabata na su alkanse pa purba na tene e vírùs di corona, ku ta asina peligroso pa bida di hende, pafó di e komunidat chikitu aki i di e manera ei protehá salú di tur hende.

Aksidente entre dos outo riba Kaya Essequibo

KRALENDIJK -- Riba djaluna 21 di desèmber un aksidente entre dos outo a tuma lugá riba Kaya Essequibo. E outonan tabata koriendo tras di otro na momentu ku e outo dilanti a wanta brek direpente pa desviá un buraku den kaminda.

Dor di esaki e outo ku tabata kore su tras a dal den dje. Shofùr di e outo patras tabata na estado i tabata keha di doló na su barika i lomba.

Ambulans a transport'é pa hospital pa tratamentu médiko.

Gezaghebber Rijna:

Lástima ku tabatin konmoshon polítiko atrobe

KRALENDIJK -- Gezaghebber Edison Rijna ta lamentá ku den e aña ku ta kabando aki tabatin konmoshon polítiko atrobe. El a atendé situashon di gobernashon lokal tambe den su diskurso di fin di aña. Asina el a menshoná ku hopi di e plannan bunita ku Kolegio Ehekutivo tabatin pa e aña aki a sufri retraso komo konsekuensia di COVID-19.

Rijna: "Pero mi ke ta sinsero ku boso: nos no por tira falta di tur kos riba e vírùs. Ta duel mi hopi ku e aña aki tambe tabatin hopi konmoshon polítiko atrobe. A dediká hopi tempu i energia na diskushonnan tokante kiko ta dividí partidonan i a dediká muchu tiki tempu na loke polítika ta intenshoná p'e: esta, traha pa logra un mihó bida pa tur hende."

Segun Rijna, tin un 'Akuerdo Interguberna-mental' i un programa di gobernashon den kua tin pará eksaktamente kua ta e problemanan den nos komunidat ku mester keda solushoná mas rápido posibel. Ministerionan a pone sèn disponibel pa esei. Tòg e ehekushon ta bai poko-poko, tin ora pa motibu di COVID-19, pero mas tantu biaha debí na falta di ser desisivo.

"Mi ta haña ku kosnan tin ku bai otro i p'esei tanten ku ta nesesario mi lo sigui mustra ku polítikonan i gobernantenan t'ei pa pueblo, i no kontrali. P'esei e yamada aki na polítika: no rebahá otro, pero yuda alsa nos komunidat chikitu", e promé mandatario a bisa.

Rijna: "Trahando huntu nos por logra hopi mas pa Boneiru. Nos a demostrá esaki den kombatimentu di COVID-19. Empleadonan di Salubridat Públiko, dòkternan di kas, e profeshonalnan den kuido di Mariadal i hopi otro a uni forsa pa haña e vírùs bou di kontròl. Tambe na nòmber di nos poblashon mi ta gradisí boso pa boso tremendo dedikashon."

E dianan aki di fiesta rònt Boneiru

Polisa alerta riba kumplimentu ku e reglanan di Corona

KRALENDIJK -- Pasku ta den porta. Un periodo durante kua miembronan di famia ta bini huntu i turistanan ta bishitá nos isla. Tur ku e intenshon pa pasa e dianan di fiesta akinan na un manera agradabel. Pero e aña aki tòg ta un tiki otro. Dor di e yegada di e vírùs di Corona a bini ku regulashon mas estrikto, p'esei nos ke hasi un petishon na un i tur pa no opstante e festividatnan limitá den seno di famia, riba kaya i na lokalidatnan, tene kuenta ku e reglanan na vigor.

Polis tin komo tarea pa mantené e ordenansa di emergensia kaminda ta nesesario. Polis den kolaborashon ku e departamentu di Supervishon i Mantenshon di Entidat Públiko, lo kontrolá riba por ehèmpel kumplimentu ku e 'social distance' i e kantidat máksimo di persona ku ta permití. Na kada kaso lo wak ta di ki tipo di violashon(nan) ta trata di dje i kua lo ta e mihó manera pa atendé ku esaki, hasiendo esaki ku rèspèt mutuo. Lo no tolerá violensia ferbal i/òf agresividat kontra nos trahadónan.

Un komportashon trankil di un i tur durante di kòntròlnan i na momentu ku konstatá violashonnan ta kondusí na solushon pasífiko. KPCN ta deseá komunidat kompleto felis dianan di fiesta!

Renata Domacassé:

Honor di por a sirbi pueblo boneriano

KRALENDIJK -- Pa Renata Domacassé, mientrastantu eks-konsehal (MPB), tabata un honor di por a sirbi Boneiru. "Despues di kasi 3 aña ku e oportunidat a presentá pa sirbi pueblo komo miembro di Konseho Insular, mi a tuma un desishon difísil i retirá. Pa ami ta di sumo importansia pa por sirbi mi pueblo bon, digno i ku rèspèt! Esaki ta nifiká ku mi mester ta dispuesto i disponibel pa por duna tur ku tin pa por hasi e trabounan di representashon manera Boneiru meresé."



Di akuerdo ku Renata Domacassé, sinembargo su responsabilidat komo mama, su trabou i e oportunidat pa desaroyá su mes den forma di un estudio ku a presentá, ta limit'é di por duna 100%. Pa e motibunan aki na fin di novèmber el a yega na e desishon pa hasi e kambio, dediká mas tempu na su famia i duna otro e espasio pa asumí e puesto.

Domacassé ta gradisí su koleganan di Konseho Insular aktual i esnan ku el a traha kuné den pasado. "Mi a siña hopi durante e periodo aki. Nos a pasa den momentunan bon i tambe esnan ménos ku bon. Tur a kontribuí na kresementu di nos komo hende. Den e trabou semper mi por a konta riba koleganan di Griffie, Kolegio Ehekutivo i konseheronan. Masha danki pa e kolaborashon."

Mas aleu Renata Domacassé ta ekspresá gratitut na su partido MPB ku a dun'é e oportunidat pa por sirbi, tur votadó, sostenedór, amigu i famianan ku semper t'ei pa p'e. "Mi a hasi e trabou di miembro di Konseho Insular ku amor i dedikashon i semper mi a trata pa duna mas tantu posibel di mi banda. Mi ta kontinuá awor aki den un otro ròl den Partido, pero lo mi t'ei semper pa duna sosten i konseho kaminda mester."

Limpiesa ku mashin den Kooyman



Tempu a kambia, mundu a kambia. Teknologia nobo a bini pa por ehèmpel limpiesa di edifisionan grandi. Por ehèmpel na Kooyman e mashin aki i su konduktor ta hasi trabou ku ántes mester a hasi na man. Esta bari i dueila.

PiaPia Kunuku Bieu a sera aña



E grupo di kanadó PiaPia Kunuku Bieu, bou di guia di Erik Booi, a klousurá aña ku nan selebrashon tradishonal di Pasku. E foto ta mustra integrantenan di e grupo na e selebrashon.

Un dia manera awe:

28 desèmber 2020

- Transplante: E promé transplante di nir ta tuma lugá na 1954 pa e siruhano Joseph E.Murray na Boston.

- Number 1: ~The Chipmunks` ta resulta na puesto number 1 na 1958. E djakanan di kaña Alvin,Simon i Theodor ta estrená nan álbum.

- Gobierno: Gabinete di Antias di Yandi Paula ta forma na 1993.

- Debut: E tenor italiano Andrea Bocceli ta hasi su debut klásiko na 1993 kantando na un konsierto na Romolo Valli.

- `Linkedin`: Na 2002 REid Hoffman huntu ku algun otro persona ta funda `Linkedin`.

ARUBA

Ophetivonan stratégiko di `E- Government Road Map`

ORANJESTAD -- Durante konferensiá di prensa di gobièrnu, Promé Minister Evelyn Wever-Croes a elaborá riba e ophetivonan stratégiko di` E-Government Road Map`. Esaki ta basa riba 10 ophetivo stratégiko ku lo kanalisá transformashon digital di Aruba – mayoria ya kaba ta den fase di implementashon:

1. Krea un sistema di e-government integral – lokual ta yama tambe `interoperability platform`
2. Introdusí un identifikashon nashonal digital
3. Krea un kuadro di lei i regulashon
4. Simplifiká i digitalisá servisionan klave di Gobièrnu
5. Sigurá privasidat di data i un modelo robusto di `cybersecurity`
6. Invertí den preparashon i edukashon digital di empleado públiko i siudadanonan
7. Diseñá un kampaña di konsientisashon pa sigurá inklushon kompleto di komunidat
8. Instituí un struktura di koordinashon di `e-government`
9. Prepará un modelo finansiero sostenibel i un modelotransparente
10. Krea un eco-sistema aktivo pa aselerá digitalisashon na Aruba den tur sektor

Durante konferensiá di prensa, promé minister a duna di konosé ku e lo keda duna `update` durante e trayekto i` stakeholders` nan tambe por spera invitashon den 2021 pa nan tambe por forma parti di e fase di implementashon. E promé proyekto kardinal di e `e-Government road map` ya kaba a drenta fase di implementashon, kual ta e asina yamá `interoperability platform`, Conexion', ku ta e kreashon di e plataforma digital pa interkambiá dato den gobièrnu na un forma sigur. E proyekto aki tin un tèrmino di 5 luna i na final di e fase aki komunidat lo mira un aselerashon pa lokual ta trata introdukshon di mas servisio digital di gobièrnu.

Promé minister Evelyn Wever - Croes:

Situashon di Aruba ta danki na tur sakrifisio hasí

ORANJESTAD -- E situashon ku Aruba ta den aworakí, na unda no tin entre 'lockdown' pa Covid19, manera na Hulanda i Kòrsou, ta danki na sakrifisionan ku habitantenan di e pais aki a hasi. Promé minister di Aruba Evelyn Wever-Croes, a gradisí e pueblo rubiano pa e sentido síviko ku nan a demonstrá.

"Nos ta finalisando un aña difísil, un aña den kua un vírùs a mustra kon frágil tur kos ta, kon vulnerabel nos kada un ta, i kon hopi nos tin mester di otro. Si por tin of tabatin kualkier problema den famia òf amistatnan, awor ta momentu pa resolvé esaki. E pandemia Covid-19 a mustra nos ku bida ta kòrtiku, i ku den momentonan difísil nos mester di esnan serka pa yuda nos", e mandatario a bisa den su mensahe na fin di aña.

"Esnan ku a pèrdè nan trabou òf pèrdè entrada, tin fe i speransa ku kosnan lo mehorá den e aña nobo, ku mas oportunidat ekonómiko na kaminda pa Aruba. Esnan ku por a pèrdè un ser kerí, sa ku bo ser kerí ta den un mihó lugá, i ohalá ku bunita rekuerdonan por pone un sonrisa riba bo kara den e dianan difísil aki. Selebrá bida ku esnan ku ainda ta den bo bida."

Selebrashon

Promé minister Wever-Croes a sigui bisa: "E dianan di fiesta ta dianan ku nos ta kustumá di selebrá na grandi ku famia. E aña aki nos no por hasi esei. E aña aki nos mester tuma un pousa di e selebrashon tradishonal. Henter mundu mester adaptá e selebrashon aki."

"Aruba no ta un eksepshon. Danki na Dios ku e situashon na Aruba na e momento aki ta mustra di ta bou di kontròl, pero nos no a sali di e peliger di un di tres ola ainda. E peliger t'ei ainda. Kada dia nos ta konosé kasonan nobo, kier men Covid t'ei."

Segun e mandatario, desde komienso di e pandemia el a drenta hogar dje rubiano pa kompartí informashon i pa pidi, urgi asta, pa tur hende kuida nan mes i kuida nan famia. Awe e hasi mesun petishon.

Bishita

"E dianan aki di fiesta, por fabor, sea èkstra kouteloso. Bo por risibí bishita, pero no mes hopi ku bo ta kustumá. Invitá ménos hende bin bo kas, aseptá bishita di ménos hende, abo mes no bai bishitá mes hopi hende. Solamente esnan mas serka di bo, esnan ku mester di bo kompania", Evelyn Wever-Croes a trese dilanti.

"Si bo bai hasi bishitá òf si bo risibí bishita, tene e tapaboka bistí, i kit'é solamente na momentunan di kome òf bebe algu. Aruba ta un di e poko paisnan ku por permití nos mes un poko selebrashon, pasobra nos rumannan na Kòrsou òf Hulanda no tin e mesun suerte ei."

E mandatario a pidi pa nunka lubidá ku e situashon ku nos ta aden awor, ta danki na tur e sakrifisio i trabou duru ku kada un a hasi den último lunanan. "No ban benta tur esaki afó pa un simpel deskuido òf un gana di parandiá. Nos a sakrifiká nos libertat, nos trabou, nos hòbinan, pa tene nos mes safe, i tene nos famia safe. Ta trabou hopi duru nos a hasi último lunanan. Ta esei a trese nos na e situashon ku nos ta awor, ku nos por pasa dianan di Pasko ku poko mas trankilidat. I nos a hasi e sakrifisionan aki pasobra nos ta stima nos mes, nos ta stima nos famia i nos ta stima Aruba."



KÒRSOU

'No tin sèn pa tur proyekto hudisial di aña 2020'

WILLEMSTAD.- Ministerio di Hustisia no tabatin niun otro opshon pa kanselá diferente proyekto. Asina minister di Hustisia Quincy Girigorie a bisa djaweps último durante reunion ku parlamento tokante tratamentu di presupuesto pa aña 2021. Segun Girigorie no tin sèn mas pa diferente proyekto debí na e situashon finansiero hopi difísil ku Korsou ta den. Minister Girigorie ta buska tur manera pa tòg por sigui ku diferente proyekto.



Por ehèmpel rekonstrukshon di kushina di Sentro di Detenshon i Korekshon Kòrsou (SDKK), ku ta un di e proyektonan ku no por sigui awor. A plania naf. 800.000 pa e proyekto. Pero debí na e situashon malu e sèn no tei mas, Girigorie a bisa. Segun e minister di Hustisia intenshon ta ku e proyekto ta sigui den aña 2021. Te ainda kompania di 'catering' ta duna kuminda pa e prezunan.

Tambe Girigorie a bisa ku no tin sèn na e momentu aki pa limpia e tereno di 'Jeugdinrichting Curaçao' (JJIC)' Girigorie a bisa ku den aña 2021 e lo deliberá ku diferente organisashonnan i institutonan pa sòru ku e trabou por sigui den aña 2021.

Detenshon pa maltrato i destrukshon

WILLEMSTAD – Djadumingu último sentral di Polis a risibí notifikashon di un kaso di bringamentu ku a tuma lugá na un kas na Nort Zapateer. E unidat polisial ku a yega na e sitio a komprondé ku eks partner di un dama a yega na kas di e dama, kibra porta di kas, drenta paden.

E hòmber sospechoso aki a kibra glas di outo di partner di e dama i a maltrat'é.

Na e sitio polis a detené e hòmber sospechoso A.E.T. nasé na Kòrsou di 30 aña di edat, pa maltrato i destrukshon. A presentá e sospechoso dilanti un fiskal ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

SOBERBIA

Skritura: Proverbionan 8:12-14

" …orguyo, arogansia i mal kaminda, i un boka pèrvèrso, mi ta odia". v.13 (BS)

Un persona a bai papia ku un otro persona ku kende e tabatin un problema, su deseo tabata pa regla e asuntu entre nan. Pero e otro persona a bisa: "No aklará nada pa no trese mas konfushon, ademas nos tur dos tin nos bèrdat ku ta masha diferente di otro. P'esei laga e kosnan manera nan ta, no mester papia mas di e tema." Kisas si nan a aklará e asuntu, rekonosiendo nan faltanan ku humildat, nan lo por a regla e problema i e relashon lo no a kibra. Pero ta mas fásil tapa nos oido pa e bèrdat, sin rekonos'é nos falta i no atendé ku e persona mas.

Nos ta un tipo di persona ku no ta rekonosé nos fayonan, ni ta aseptá ku nos no tin rason? Nunka nos no ta pidi pordon, ni ta pordoná esnan ku pidi pordon? Nos no ta yama danki pa fabornan hasí òf regalonan ku nos ta risibí di otro? Nos ta kere ku nos ta mas ku e otro persona òf ku nos meresé tur atenshon pasobra nos tin estudio, título òf posishon i enkargonan haltu? Nos ta kere ku nos sa tur kos i ku ta nos tin rason òf sa loke ta bèrdat semper? Pues, laga mi bisa bo ku si ta asina, anto nos ta

sobèrbè. Sí, mi respetabel lesadó. Segun su definishon, soberbia ta un aktitut orguyoso. Ta un sentimentu di balorashon di bo mes riba otro persona i esei ta desagradá Dios, i ta piká. Ta tristu ku aunke hopi di nos konosé i ta siña e palabra di Dios, tòg nos ta persistí den un aktitut di soberbia i pió ainda ta akusá otro di nan mes piká. Dios ke pa nos bandoná soberbia i aktua ku humildat. Milagros Escalona, Venezuela

Dios ta aboresé soberbia

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Entrega di pan di Pasku na klientenan di SDKK

WILLEMSTAD – Ya ta un tradishon ku Norwin Martina, mihó konosí komo Kapelan Martina i su tim, ta entregá Pan Dushi di Pasku, esta Pan di Amor, na klientenan di Prizòn den temporada di Pasku.

E aña aki, teniendo kuenta ku protokòl di COVID-19, Kapelan Martina huntu ku su timm a hasi entrega di 600 Pan di Amor, durante di un seremonia spiritual sobrio na entrada prinsipal di prizòn.

Konforme protokòl di COVID -19, no tabatin ningun detenido presente. Na e okashon aki Señor Haselmeijer i Señor Pinedo a risibí e Pan di Amor na nòmber di tur e Klientenan .







Dushi tempu bieu



Broertje Janga, un di e polítikonan di mas grandi den historia di Boneiru, dilanti Passangrahan. (Kolekshon di foto Herbert Cesilia - FuHiKuBo)

Hende di Boneiru

MARTIN



Dominico Martinus Martijn a nase dia 29 di òktober 1912 na Boneiru. Su profeshon tabata mèsla, pero e tabatin su kunuku tambe, situá pegá ku Mangazina di Rei. Martin tabata su nòmber di kariño. Martin a kuminsá traha komo mèsla den e tempu ku ainda tabata traha kasnan di piedra na Boneiru. Esaki ta e tempu promé ku sèmènt a hasi su entrada i ku a kuminsá ta "bati blòki" di konkret.

Den e tempu ei no tabatin kestion di bai skol tékniko pa siña pa mèsla òf karpinté. Muchanan tabata bai wenkel, esta traha "on the job" serka un mèsla òf karpinté konosí, sin gana masha kos. Loke nan tabata gana tabata un ofishi, un medio di entrada pa henter nan bida.

Martin a eksperensiá tambe entrada di sèmènt den konstrukshon na Boneiru. Den añanan sesenta ainda e tabata trahando komo mèsla pa gobièrnu i despues tambe na 1964 pa N.V. Bohama, un kontratista konosí den e tempunan ei riba e isla.

E último añanan di bida di Martin tabata hopi trágiko pa motibu di un beinam ku nan dun'é inhustamente. E kos aki a traha hopi riba dje mentalmente.

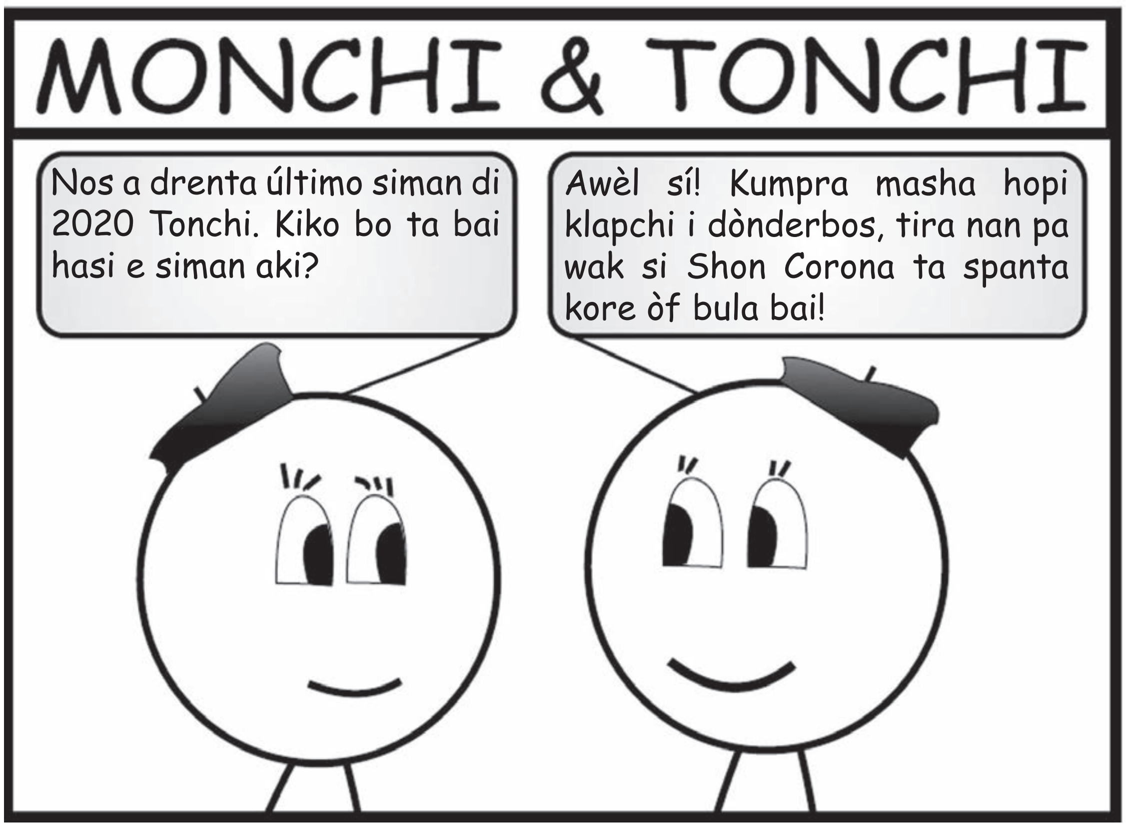
Yunan di Martin ta Cornselcio Pablo, Toribio, Jacinto Ambrosio i José Melquiades, konosí den Rincon komo LIPS.

Jacinto, kariñosamente yamá Chitu, a yega te na rango di sergeant majoor, den Milisia Antiano na Aruba i Kòrsou. Hopi hóben boneriano ku a drenta servisio militar den dékada setenta i ochenta a topa ku e militar severo i disipliná aki.

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23
Djaluna 28 desèmber 2020

12:00 Herensia:
Teresa Martinus
13:00 Aki Boneiru:
Chap'i lucha
14:00 Herensia:
Norman Evertsz
15:00 BAPA:
Roland Beaumont parti 2
16:00 Herensia:
Famia Frans
17:00 Aki Boneiru:
Machi i pachi Kultural vila Antonia 2018
19:30 Puerto Latino:
Luis Zárraga
20:00 Herensia:
Helena 'Lena' Goeloe
21:00 Aki Korsou:
Allan Van der Ree
22:00 Herensia:
Maria Speranza Winklaar Parti 1
23:00 BAPA:
Burton & Monique Theodora

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru
Djaluna 28 desèmber 2020



Parsialmente nublá i chèns pa un áwaseru

Awe i mañan ta parsialmente nublá i tin chèns pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 30°C, e temperatura mínimo mas o ménos 25°C. E bientu ost ta moderá, 3-4 Bft.
Altura di ola: aproksimadamente 1.5 m (4-5 pia)
* Altura di ola válido pa laman grandi

Pasku di Nasementu di Hesu-Kristu, Nos Señor

Promé Lektura : Isaias 9, 1-6
Salmo : Salmo 96, 1-3. 11-13a
Di dos Lektura : Tito 2, 11-14
Evangelio : Lukas 2, 1-14



Ya tin mas ku dos mil aña, riba un anochi, sin publisidat, Hesus a nase ketu ketu. Ningun hende a duna kuenta plenamente di nifikashon di e anochi ei, pero Dios a kaba di drenta den e koriente di historia humano.

Promé ku Hesus, hopi profeta a nase na Israel i Dios a papia ku humanidat pa medio di nan. Pero esaki tabata nada mas ku palabranan kibrá, palabranan di un mucha ku ta siñando pa papia. Den e promé Anochi di Pasku Dios a laga su Palabra bira hende. Hesus, e Palabra ku a bira karni, ta e refleho di e gloria luminoso di Dios, e retrato fiel di e Tata.

Rumannan, Pasku di Nasementu ta e dia pa skucha Hesus, e Palabra total di Dios. Ta p'esei nos a reuní aki den e tèmpel aki.

Mundu ta biba den krísis i kada un di nos ta den krísis pasobra nos a pèrdè e onda ku e Palabra di Dios ta trese pa nos. Pa kolmo e vírus di Covid-19 a afektá henter mundu. A papia di e silensio di Dios. Pero Dios nunka a keda ketu, su Palabra ta un fuente di awa bibu ku ta kore pa semper. Loke ta sodé ta ku hende no tin tempu pa skucha Dios. Tin demasiado bosnan humano ku ta dera ku masha gritamentu e Palabra di Dios. Ta kontinuá siendo bèrdat loke kasi tres mil aña pasá profeta Isaías a anunsiá: "Boso tin oido pero no ta skucha, boso tin wowo pero no ta mira. Ta manera e alma di e pueblo aki a sera, nan ta tapa e oido, nan a tapa e wowonan pasobra nan tin miedu di ku nan oidonan ta skucha pa di ku nan wowonan ta mira... "

Nan ta bisa ku tin temor pa skucha Dios. Sin embargo e Palabra di Dios ta e palabra di un Tata, e ta bos di Sabiduria, e ta ekspreshon di Amor, e ta fuente di Bida. Di e Palabra di Dios ta brota e beyesa di Universo. Tabata E kende a limpia nos di piká. Palabra di Dios no ta palabra ku ta kondená, sino palabra ku ta salba. Palabra di Dios ta e bon notisia, evangelio ku ta anunsiá pas i salbashon.

Ku frekuensia tin e idea ku Pasku di Nasementu ta masha romántiko i masha superfisial: wardadónan i kantikanan di Pasku, palu di Pasku i ko'i hunga, tarhetanan di felisidat i regalonan; e anochi den kua nos ta kòrda riba tur hende, riba nos sernan kerí ousente, riba nos amigunan di infansia, riba e namorado ku nos ta stima i hasta riba e mucha huérfano i riba e ansiano solitario. Pero Kristu ta ousente den nos Pasku, E ta esun lubidá.

Pasku di Nasementu ta algu mas ku esaki. Pasku ta Kristu, Palabra ku yega nos for di e silensio di eternidat pa biba mei mei di nos.

Riba e dia aki Hesus ta papia ku nos promé ku tur kos di su presensia riba e mundu aki. E ta bisa nos: "Lo mi ta ku boso tur dia hasta e final". Si Pasku tin un mensahe di speransa ta pasobra e ta sigurá nos ku Dios ta biba riba tera: "E Verbo a bira karni i ta biba entre nos".

"El a bin na su propio kas i esnan di djE no a risibié" San Huan ta bisa. Nos no por laga di pensa ku den e momento aki na ora di selebrá misa, na mesun tempu ku nos ta rekordá nasementu di Hesus, nos ta konmemorando su morto. Pasku di Nasementu i Bièrnè Santu ta ekspresá bon kon mundu a risibí Hesus.

Interiormente nos ta rebelá kontra e kontemporáneonan di Kristu. Nos no por kaba di komprendé kon nan por a rechasá Señor. Pero laga nos pensa pa un momento kon Hesukristu lo a ser risibí awe dor di nos. Nos lo tabatin prewisio kontra di djE dor di ser un predikador, en bèrdat dor di ser hudiu, pa e koló di su kueru, hasta denter di Iglesia lo ser mirá ku deskonfiansa. Hesus tabata i ta un problema pa mundu pa ser Dios ku a bira hende. No tin difikultat pa kere den un Dios ku ta biba mashá leu den shelu, pero kere den Dios ku a nase hudiu i ta denunsiá inhustisia i ta aliniá su mes ku esnan pober i ta siña e hermandat universal, ta diferente historia. Un Dios asina serka nos ta konsider'é peligroso.

Si nos tuma nifikashon di Pasku di Nasementu na serio, e dia aki ta un yamada pa biba konsiente di e presensia di Dios riba e mundu aki i duna testimonio ku nos bida di Hesukristu, e Enmanuel, "Dios ku nos". Hesukristu ta esun deskonosí, e ekstrakto, hasta riba un dia manera esaki, pasobra ku frekuensia Pasku di Nasementu ta tur kos, ménos Kristu. Nos tin e mishon di presentá Kristu na mundu. Mayornan di famia, present'é boso yunan; esposanan, present'é na boso esposonan. Hóbennan, presentá Hesus na boso amigu i amiganan. Laga nos presentá Kristu na enfermo ku ta drumi riba un kama di hospital. Laga nos presentá Kristu den fábrika, den ofisina i den kaya. Pasku lo no ta asina únikamente un anochi; Pasku lo ta tur dia.

E Eukaristia ku nos ta selebrá ta e Pasku di nos alma. Hesus ta bini pa keda den nos. Ora misa kaba boso lo regresá na boso hogar pa selebrá e kalor di e amor di Pasku di Nasementu e kumpleaño di Señor. Boso lo bai kuné na boso kas. Riba e dia aki nos mihó deseo pa boso tur ta ku Hesus keda semper den boso hogar.

Felis Pasku!

Bon Pasku

Felis ta esnan ku ta kapas pa atmirá nan mes dilanti di e Kuna di Dios Yu.
Felis ta esnan ku ta kapas pa mira Dios enkarná den un Mucha chikí.
Felis ta esnan ku ta kapas pa no keda molestiá di e pobresa di Dios Yu.
Felis ta esnan ku sa na bira mucha maske nan ta basta grandi.
Felis ta esnan ku ta abri nan kurason na Dios Yu.
Felis ta esnan ku ta mira Dios den kada mucha.
Felis ta esnan ku ta selebrá Pasku stimando tur hende.
Felis ta esnan ku ta selebrá Pasku hasiendo tur hende felis.
Felis ta esnan ku ta selebrá Pasku renasiendo nan mes.
Felis ta esnan ku ta selebrá Pasku risibiendo Dios den nan kas.
Felis ta esnan ku e alegria di mira Dios ku a nase manera hende ta laga nan kanta:

GLORIA NA DIOS DEN ALTURA
I PAS NA MUNDU PA E HENDENAN
KU TA AGRADÁ DIOS.



Akshon pa deklará 21 di mei ‘Captain Don Day’

KRALENDIJK – Tin un akshon tumando lugá pa logra ku di parti gobièrnu ta deklará 21 di mei tur aña komo ‘Captain Don Day’, pues un dia riba kua ta rekordá Don Stewart, kende a fayesé algun aña pasá. Ta konsiderá Don komo e pionero, e tata, di turismo di buseo na Boneiru.

Na luna di yüli aña pasá a manda un petishon ofisial kaba pa gezaghebber di Boneiru tokante di un dekreto pa 21 di mei bira ‘Captain Don Day’. E petishon aki a bai komo reakshon riba un diskurso ku gezaghebber Edison Rijna a tene selebrando e dia ku Don Stewart a yega Boneiru pa promé biaha, kedando riba e isla aki pa semper.

Captain Don a bai den historia komo e promé konvershonista di oseáno na mundu. El a krea e promé buinan permanente na unda botonan di buseo por mara pa evitá daño na e refnan di koral na kostanan boneriano. Boneiru tabata e promé isla na unda a instalá e tipo di buinan aki.

Mas aleu komo méritonan di Don Stewart ta menshoná su akshonnan pa logra ku e bini ku un lei pa prohibí harpunamentu di piská na Boneiru. El a funda CURO (Council of Underwater Resort Operators).

Tin un lenk konektá ku Internèt riba kua ku sostené e petishon. Ta trata di https://petitons.net/captain_don_day_may_21_in_bonaire_na

Ruta di e servisio di rekohé shushi di kas i negoshi ta kambia

KRALENDIJK -- Trùk di shushi lo kore ruta di djabièrnè 1 di yanüari 2021 i riba djaweps 31 di desèmber 2020. Pues, riba djaweps 31 di desèmber 2020, trùk di shushi lo pasa tantu den e barionan kustumbrá di djaweps (manera Antriol pariba i Pabou, Bario Mexico, Lagoen Hill, Kaminda Lagun, Hanchi Amboina, Den Stashi / Den Tuna, Bario Sta. Rosa i Bario Seleisi) i tambe esnan di djabièrnè (manera Tera Kòrá, Kaminda Lac, Kaminda Sorobon, Nort’i Saliña, Nawati, Republiek i Kaminda La Union). Esaki ta konta pa shushi di kas i negoshi manera: glas, plèstik, bleki, karton, papel i restu di shushi.

Enkonekshon ku e kambio aki, Selibon ta rekordá kada habitante pa saka nan kliko promé ku 5:00 a.m., komo trùk di shushi ta pasa mas trenpan ku kustumber.

Tur petishon pa shushi gròf pa djabièrnè 1 di yanüari 2021 lo tuma lugá riba djaweps 31 di desèmber 2020.

Servisio di rekohé kadaver lo kontinuá normal. Pa por hasi uso di e servisio aki por yama nos na 788-2999.

E sitionan di entregá shushi na Kaya Industria 20, Morotin i Lagun lo ta será riba djabièrnè 1 di yanüari 2021. Selibon su ofisina prinsipal na Kaya Industria 20 tambe lo ta será riba djabièrnè 1 di yanüari 2021.

E sitionan di entrega shushi na Kaya Industria 20, Morotin i Lagun ta habri bèk djasabra 2 yanüari 2021. Ofisina ta habri bèk djaluna 4 di yanüari 2021 pa brinda kada kliente e bon servisio kustumbrá.

Aksidente riba kaminda di Sorobon





2020 yegando na su fin

Binti binti Kuantu bo a laga Nos sinti,
Ku bida, salú, i tur kos rondó di nos,
No ta di nos, pero di Esun ku a kre’é.
Ku hopi miedu, spantu ku nos no por desmentí.

Nos a nabegá entre temor i dolor,
Rònt mundu hopi a pega i aki banda e no a keda afor
Nos a tapa boka i nanishi, hasta kara na tur sorto di kolor
hasiendo propaganda manera ta un folklor.

Binti binti, un aña pa nos sintí no lubidá,
‘schrikkeljaar’ o bisiesto, bo a kita pan for di mesa,
Bo ta paradó di kos, algu ku hamas nos por a pensa,
bo a bini ku korona, i bo reinado parse no tin fin.

Bo a pone nos hala for di otro,
a pone distansia ku midí eksakto,
I ku fakansi a para bira keda bo kas.
Hende a hui avion, barku i hasta di sinta banda di otro.

Binti binti, ayó, nos lo kima sensia bo tras,
I sigur lo bai laman, i sambuyá shete biaha,
Kerensia di grandinan, ku nos no por lubidá hamas.
Laba kas ku aw’i suerte pa kore ku La Muerte.

Awor ku Speransa den Tata Kreador,
ku kos lo drecha pa mihor, i e lo kalma nos dolor,
Nos ta bai ku fe pa aña Nobo.
Bati klòknan, pita outo i barku, tira bo klapchi na diesdos’or.

Baila den bo kas, kome e ham ku pekelé mi shon.
Brasa bo famia, bendishon pa aña Nobo.
Loke bini, bini numa, ta Boluntat di Señor,
Yam’E danki, Sea kontentu, Tata manda Bendishon.

Skirbí pa Feliz Nicolaas
19 - 21 desèmber 2020

Sharp Shooters a retirá di kampionato

KRALENDIJK--E ekipo di biar di Sharp Shooters, den karta siman pasá na e federashon di biar di nos isla ku ta FeBiBo, ta informá e federashon ku pa motibunan válido, e ekipo aki no por sigui mas den e kampionato 2020-2021 di biar Bola-8 ku ta dediká na e miembronan sr. Ernesto "Nechi" Wijman i sr. Erwin "Chino" Phelipa.

Tabata siman pasá fecha 23 di desèmber ku esaki a bai pa e federashon.

E federashon na su turno ta informá su ekiponan miembro, ku relashoná ku esaki, e federashon tin ku kambia e skema i p'esei mes ke posponé e fechanan ku ya tin pa yanüari 2021.

Federashon lo manda un invitashon ofisial pero ta pidi e klupnan miembro pa kuminsá reservá e fecha di 14 yanüari 2021 pa reuní riba kontinuashon di e kampionato.

E federashon a terminá su informe pa e klupnan miembro ku saludos i ku bon deseonan pa e dianan di fiesta di Pasku i kambio di aña yená ku dicha i prosperidat.

Pa loke ta e echo ku Sharp Shooters a retirá di e kampionato, por a sinti esaki ta bini.

Nos ta spera ku e ekipo aki lo por ta pronto bèk den kampionato di nos isla.

Erwin Muller

Un grandi den deporte di windsurf



KRALENDIJK -- Hopi hende ku ta pasa mir'é sintá na kuminsamentu di Playa Lechi, no sa ku Erwin Muller un tempu tabata un grandi den deporte di windsurf na Boneiru. Manera grandinan ta bisa, for di den añanan sesenta kaba e hóben Erwin Muller, yu di Shon Pa i Ramona Muller di Antriol, a kuminsá 'mòrs' ku un planki di windsurf. El a bira despues un grandi den e deporte aki, ku awendia ta sumamente popular, ku sentro na Sorobon.

Erwin Muller tabata un hòmber ku kurashi. Te asta el a yega di bai Kòrsou riba 'windsurf'. E tabata gusta laman, tantu pa piska komo ku pa praktiká su hòbi i deportenan. Banda di kore windsurf, Muller sa kore kayak, tin biaha leu mes for di kostanan boneriano.

Ta bisá ku e promé quad ku a yega Boneiru tabata di Erwin Muller. Hopi hende ta kòrda Erwin Muller ainda koriendo rònt riba su quad, un vehíkulo ku no tabata konosí promé na Boneiru.

Despues di a sufri un ataka Erwin Muller no por praktiká su deporte i hòbinan mas. Pero no por saka laman fo'i su kabes. Regularmente por mir'é sintá ta kontemplá laman na Playa Pabou. Sirkunstansianan di bida a pone ku Erwin no por subi laman mas manera ántes.

Enfermedat por a saka Erwin fo'i laman, pero no por saka laman fo'i su kabes. Hamas!

Hungadónan Sharp Shooters ta liber pa bai otro ekipo

KRALENDIJK--Hungadónan di ekiponan di Sharp Shooters ku pa motibunan válido a retirá di kampionato 2020-2021 di biar bola-8 di nos isla, ta liber pa bai otro ekipo, esaki segun e karta di e federashon di biar ku ta FeBiBo ku a bai pa e ekiponan miembro di e federashon.

E ekipo Sharp Shooters siman pasá a duna e federashon di konosé ku e no por sigui mas den e kampionato 2020-2021, kampionato ku ta dediká na sr. Ernesto "Nechi" Wijman i sr. Erwin "Chino" Phelipa.

Den su karta e federashon ta bisa ku lamentablemente i ku hopi komprenshon pa e situashon, tin ku partisipá esaki na e otro ekiponan.

FeBiBo ta propone lo siguiente;

-Tur e skornan di kampionato 2020-2021 di Sharp Shooters ta keda anulá.

- Tur hungadó di Sharp Shooters ta bira liber pa e kampionato aki.

- Si akaso Sharp Shooters bin bèk den kampionato 2021-2022, e ora ei ta hasi traspaso di hungadó si nan disidí di kontinuá den e ekipo ku nan lo tira aden aworakí.

Si Sharp Shooters NO regrésá den kampionato 2021-2022 e ora ei outomátikamente tur hungadó ta keda liber i no mester paga Sharp Shooters pa e hungadónan ei.

FeBiBo ta terminá sperando ku tur kos lo por drecha bèk den e ekipo di Sharp Shooters i ku e ekipo lo por regresá bèk den kampionato 2021-2022.

Esaki ta firmá pa e presidente di FeBiBo, sr. Aaron Martis.

Sena di Pasku na ‘Krèsh Pal’i Tamarein’

KRALENDIJK— ‘Krèsh Pal’i Tamarein’ a selebrá sena di Pasku pa su muchanan e siman aki. Den un ambiente hopi ameno, yùfrou i e muchanan a topa, i a pasa un momentu dushi, yená ku alegria. Nan a kome, bebe, papia i kanta e anochi, deseá otro un bon Pasku i felis kambio di aña i pa 2021 trese bendishon pa salbashon for di e loke rònt mundu ta pasando aden.

Meskos e deseo ta bai pa mayor i komunidat kompletu. Algun potrèt ta ilustrá na e aktividat na Krèsh Pal’i Tamarein.





